

BUCHERER TROPHY MÜNCHEN 2010

www.polo-magazin.de

München, August 2010

POLO⁺¹⁰



POLO[™] Das Polo-Magazin Spezial



H-I-M
VILLENBAU

BESTLAGE MÜNCHEN – OBERMENZING – DIREKT AM KANAL

IDEAL FÜR SELBSTNUTZER UND KAPITALANLEGER
HIER ENTSTEHEN 4 EXKLUSIVE VILLENWOHNUNGEN & 1 PENTHOUSE

- MODERNE BAUHAUS-ARCHITEKTUR
- ZUKUNFTSWEISENDE ENERGIESPAR-HAUSTECHNIK
- HOCHWERTIGE AUSSTATTUNG
- BARRIEREFREIS WOHNEN – IDEAL FÜR JUNG UND ALT
- MIT LIFT UND TIEFGARAGE

IMMOBILIEN
IN TOPLAGEN.

H-I-M VILLENBAU GMBH TEL. 089/600 88 700 WWW.HIM-VILLENBAU.DE

EUROBODEN

EUROBODEN
ARCHITEKTURKULTUR



MÜNCHEN, MAXVORSTADT, GEORGENSTRASSE 83

Mit Blick auf die Josephskirche entstehen im bestem Umfeld der Maxvorstadt anspruchsvolle Eigentumswohnungen vom 2-Zimmer-Apartment bis zum weitläufigen Penthouse. Eine individuelle und hochwertige Revitalisierung in bekannter Euroboden Qualität, die die Werte des Vorhandenen und des Neuen erlebbar macht. Das gewohnt hohe Niveau spiegelt sich in der Neuinterpretation von Materialität und der Wiederentdeckung der Handwerkskultur wider – von der zeitgemäßen Ausformung der äußeren Anmutung bis in die privaten Lebensräume. Noch gesteigert durch die Situierung in einem außergewöhnlich großen innerstädtischen Quartier, das durch gewachsenen Baumbestand und einen unverbauten Ausblick glänzt. Eingebettet in ein Viertel der Kunst, Museen und Wissenschaften mit einer illustren Ansammlung von kulturellen Highlights in direkter Nachbarschaft. Eine Euroboden Immobilie in diesem einmaligen Kontext ist der Inbegriff nachhaltiger Architekturkultur.

Liebe Gäste der Bucherer Trophy,



Bild © Valeria Cetraro

seit vielen Jahren ist der süddeutsche Raum einer der Dreh- und Angelpunkte des deutschen Polosports. Für umso wichtiger halten wir es, auch hier hochkarätiges Polo zu spielen. Zum ersten Mal werden wir in diesem Jahr die Bucherer Trophy im Polo Club Bayern bei München austragen und freuen uns auf internationale Teams und Spieler sowie erstklassiges Polo. Die Bucherer Trophy wird als Teil der German Polo Tour in die erste Ligawertung mit eingehen und den siegreichen Teams wichtige Punkte für das Ranking bringen. Zum ersten Mal wird in Deutschland mit der German Polo Tour eine Art Bundesliga des Polosports eingeführt. Die besten Spieler und Teams sammeln auf verschiedenen Turnieren Punkte, die am Ende der Saison 2010 ausgewertet werden. Die Sieger sollen im Herbst dann in einer gesonderten Veranstaltung geehrt werden.

Wir freuen uns sehr, die Trophy mit dem Schweizer Traditionsjuwelier Bucherer als neuem Titelsponsor in eine neue Ära zu geleiten und sind überzeugt, dass der Polosport in München an der richtigen Adresse ist. Daher wollen wir hier auch in Zukunft mit großem Engagement bei der Sache sein und bleiben. Ihnen wünschen wir für die Bucherer Trophy 2010 spannende Chucker und unvergessliche Stunden mit alten und neuen Freunden...

Ihr
Christopher Kirsch, Pegasus Events
Veranstalter der Bucherer Trophy
und Captain der Deutschen Nationalmannschaft

Impressum:

Veranstalter PEGASUS Event Marketing GmbH, Rosenstraße 3, 25355 Groß Offenseth-Aspern, Tel. 04123 9229 0, Fax. 04123 9229 20, www.gut-aspern.de, www.polevents.de
Herausgeber Polo+10 Das Polo-Magazin, Schmilinskystr. 45, 20099 Hamburg, Tel. 040 300 67 29 0, hallo@polo-magazin.de, www.polo-magazin.de
Geschäftsführer Thomas Wirth
Chefredaktion Stefanie Stütting
Redaktion Katrin Langemann, Hannah Kroft
Layout & Grafik Iris Becker
Fotografie Valeria Cetraro, Rainer Vinzent, Jacques Toffi, Helmut Hergarten/hellopress.de, Tegernseer Tal Tourismus GmbH, B. Roemmelt, L. Gervasi, Marden Smith, Alfred Müller, Christl Reiter, James Silverman, Rainer Hofmann, Berenberg Bank, Pegasus Events, Niceshot/Fotolia.com, Isaxar/Fotolia.com, Archiv Kitzbühel Tourismus, medialounge, Margarethenhof, Schrödter Immobilien
Objektleitung Sandra Laube
Verlagsass. Jennifer Röstel, Anne Nathe
Anzeigen Dennis Aschoff, Aike Baumann, Maurice Henin, Jörn Jacobsen, Tim Mittelstaedt, Katharina Schloh, Leni Speidel, John D. Swenson; Anzeigenpreisliste 1/09. Polo+10 ist eine eingetragene Marke (Nr. 304 25 306). Nachdruck, auch auszugsweise, ohne Einwilligung des Verlages nicht gestattet. **Abonnement** hallo@polo-magazin.de



FOLLOW YOUR CONVICTIONS

“ICH MÖCHTE NICHT LEBEN WIE ALLE. ICH MÖCHTE NICHT REDEN WIE ALLE. ICH BIN ICH SELBST.”

Sir Bob Geldof – Musiker, Aktivist, Unternehmer

Sir Bob Geldof ist sich bei allem, was er getan hat, immer treu geblieben – von der Gründung einer Band bis hin zu seiner Erhebung in den Adelsstand. Bei Maurice Lacroix fertigen wir unsere einzigartigen Uhrwerke und preisgekrönten Designs von Hand – weil wir, wie auch Sir Bob, unserer Überzeugung folgen.

Weitere Informationen finden Sie auf www.MauriceLacroix.de

Masterpiece Squelette



MAURICE LACROIX
Manufacture Horlogère Suisse

10 Polo Club Bayern

Fanden Anfang der 70er Jahre noch hochkarätige Poloturniere in München statt, lag der Sport danach für Jahrzehnte brach. Seit einigen Jahren ist Polo wieder da!



Bilder © Valeria Cetraro

60 Spieler und Teams

Vier hochkarätige, international besetzte Teams spielen um die Bucherer Trophy in Holzkirchen/Thann bei München und versprechen spannende Chucker.



Inhalt

- 09 4 Köpfe – Vier Meinungen:** Vier bekannte Namen und Gesichter aus der deutschen Poloszene mit ihrer Meinung zur Bucherer Trophy 2010 in Holzkirchen/Thann bei München.
- 10 Polo Club Bayern:** Der Veranstaltungsort der Bucherer Trophy besticht vor allem durch das einmalige Ambiente des schönen Voralpenlandes – Portrait des Polo Club Bayern.
- 17 Die Juweliere:** Seit 2010 ist Bucherer auch im Münchener Polosport aktiv. Ein fulminantes Debüt erwartet das Publikum auf einem der schönsten Poloplätze Deutschlands.
- 19 Das kleine Polo 1x1:** Wer die wichtigsten Regeln des Polosports kennt, findet sich auch als Newcomer relativ schnell im rasanten Spielgeschehen zurecht – die Basics auf einen Blick.
- 22 Gut Aspern:** Die Geschichte des traditionsreichen Gutes geht bis ins 16. Jahrhundert zurück. Gut Aspern wurde in den vergangenen Jahren aufwendig zu einem Polozentrum ausgebaut.
- 29 Polo Academy München:** Anfang September 2010 eröffnet Polo Trainer Christopher Kirsch nach dem bewährten Vorbild aus Norddeutschland seine neue Polo Academy München.
- 30 Oktoberfest 2010:** Auch nach 200 Jahren fließt das Bier auf der Münchener Theresienwiese noch immer in Strömen. Die Jubiläums-Wiesn 2010 wird noch länger, größer und schöner.
- 36 Tegernsee:** Kristallklares Wasser, idyllische Natur mit schier unbegrenzten Sportmöglichkeiten und eine erstklassige Gastronomie. Die Region Tegernsee ist ein Stück Paradies auf Erden.
- 44 Mondän und ganz natürlich:** Der Sommer 2010 steht in Kitzbühel ganz im Zeichen von Sport, Kultur, gesellschaftlichen Highlights und nicht zuletzt: Natur pur. Ein Alpenerlebnis.
- 54 Die Erleuchtung – Gotteshäuser und Königspaläste:** Das Münchener Duo Clarissa Dorn und Roel Haagmans gehört mit seiner Firma Windfall zu den erfolgreichsten Lichtdesignern der Welt.
- 60 Teams, Spieler und Spielplan:** Alle Teams und Spieler sowie alle Spielbegegnungen und Uhrzeiten der Bucherer Trophy 2010 in München in der Übersicht.
- 66 Sponsoren:** Alle Teamspensoren und Partner der Bucherer Trophy 2010 in München auf einen Blick – und herzlichen Dank an alle beteiligten Akteure.



Eingebettet in eine atemberaubend schöne Landschaft, präsentiert sich der Margarethenhof auf 900 Höhe über dem Tegernsee als wahrer Geheimtipp unter den Golfplätzen der Tegernseer Region, einem der renommiertesten Feriengebiete Deutschland.

Hotel-Arrangement „Sport“ 5 Tage / 4 Nächte

- 4 x Übernachtung inkl. Frühstücksbuffet & Halbpension
- Begrüßungscocktail
- Greenfee unlimited auf dem Margarethenhof
- SAM Putt Lab Analyse oder 2 Unterrichtseinheiten
- 200 Rangebälle am Margarethenhof
- Freie Nutzung des Sauna- und Fitnessbereiches
- Freie Nutzung der Golfübungseinrichtungen

ab 589,00 Euro pro Person im Doppelzimmer
Die Raten verstehen sich inklusive MwSt. und Bedienung.



GAT – Golf am Tegernsee GmbH & Co.
Grundstücksverwaltungs KG
Gut Steinberg 1 - 4
83666 Waakirchen am Tegernsee
Telefon (0 80 22) 7 50 60
Telefax (0 80 22) 7 48 18
www.margarethenhof.com
info@margarethenhof.com

4 Köpfe – Vier Meinungen

Spieler, Veranstalter und DPV-Präsident. Vier bekannte Gesichter, die seit Jahren eng mit dem Polosport verbunden sind und auch 2010 bei der Bucherer Trophy in München mit von der Partie sein werden.



Eva Brühl, Deutschlands beste Polospielerin (+1)

„Die Bucherer Trophy in München ist für uns als deutsche Nationalmannschaft das letzte Turnier vor der Europameisterschaft in Österreich. In dieser letzten Trainingseinheit werden wir unser Teamplay weiter präzisieren. Wir freuen uns sehr auf die Bucherer Trophy und darauf, in diesem Team und in dieser Konstellation zu spielen. Die Pferde werden gleich von München weiter nach Ebberichsdorf bei Wien reisen. Ich selbst werde bei der EM zusammen mit Christopher Kirsch die Verteidigung übernehmen. Eine spannende Generalprobe... Bis jetzt ist die Polosaison 2010 für mich sehr erfreulich und erfolgreich verlaufen – auch in Argentinien habe ich viel trainiert.“ □



Dietmar Kirsch, Veranstalter der Aspern Classic 500

„Zum ersten Mal werden in diesem Jahr auf dem traditionsreichen Pologrün in Holzkirchen/Thann bei München auch Pferdestärken auf Rädern im Einsatz sein. Wie in Hamburg werden wir gemeinsam mit dem AvD parallel zum Poloturnier eine Oldtimer Rallye mit Sonderprüfungen und einer Bergprüfung durchführen. Start für die 150 Kilometer lange Fahrt ist am Sonntag auf dem Poloplatz. Nach den Spielen werden die rund 30 klassischen Automobile sich in einer Parade dem Publikum präsentieren und nachher auch aus der Nähe zu bewundern sein. In den kommenden Jahren werden wir weitere Poloturniere in Kombination mit einer Rallye austragen.“ □



Hans Albrecht von Maltzahn, Präsident Deutscher Polo Verband (DPV)

„Die Münchener Poloturniere auf der Anlage in Thann bei Holzkirchen gehörten für mich immer schon zu den jährlichen Highlights der Polosaison. Anfang der siebziger Jahre habe ich mit dem Hamburger Team das erste Turnier dort bestritten und ich bin sehr froh, dass trotz vieler Turbulenzen in der Zwischenzeit diese schönen Plätze für große Turniere immer noch zur Verfügung stehen. Die landschaftliche Umgebung, die urigen Gasthäuser und die Nähe zu München bieten ein einmaliges Ambiente. Zur diesjährigen Bucherer Trophy wünsche ich allen Polofreunden, Spielern und dem Publikum viel Freude.“ □



Dr. Hannes Hühnlein, Polospieler (+1), ehem. Präsident DPV

„Schön, dass Christopher Kirsch mit Pegasus Events die alte Münchener Polotradition so erfolgreich wieder aufleben ließ. Schöner, dort selbst spielen zu können. Am schönsten, dort zu gewinnen! Als früherer langjähriger Präsident des Deutschen Polo Verbandes – also dem Vorgänger meines Vorredners an dieser Stelle – weiß ich, wieviel Mühe und organisatorischer Aufwand, aber auch Zielstrebigkeit und Optimismus dazu gehören, hochkarätige Poloturniere zu organisieren, die dann auch noch über Jahre Erfolg haben. Eine bewundernswerte Leistung. Nur so kann der Sport sich immer weiter öffnen und einem größeren Publikum zugänglich werden.“ □



Polo Club Bayern

25 Kilometer südlich von München findet vom 27. bis 29. August 2010 in Holzkirchen-Thann im Polo Club Bayern zum ersten Mal die Bucherer Trophy statt.

Text: Katrin Langemann Fotografie: Rainer Vinzent

Auch wenn das 16.000-Seelen-Örtchen Holzkirchen touristisch sehr reizvoll im Voralpenland gelegen ist und vor ein paar Jahren durch die Senkung des Gewerbesteuersatzes um ein Drittel überregionales Interesse erregt hat – den größten Bekanntheitswert hat die Gemeinde deutschlandweit unter den Polofans und -playern. Denn hier liegt das Spielgelände gleich zweier in der Umgebung von München beheimateter Polo Clubs, des Polo Club Bayerns und des Bavaria Polo Clubs. Heute sind die beiden Clubs befreundet, veranstalten gemeinsam Turniere und treffen sich bei Clubchuckern. So einträchtig und harmonisch ging es in Oberbayern allerdings nicht immer zu.

Bereits seit Anfang der 70er Jahre wird im Ortsteil Thann, knapp drei Kilometer südlich von Holzkirchen, Polo gespielt. Hier spielten unter anderem Hans Albrecht von Maltzahn und Albert Darboven ihre ersten High Goal Turniere in Süddeutschland. Aufgrund differierender Interessen verließ im Jahr 1985 allerdings ein Dutzend Mitglieder den Verein und gründeten ihren eigenen Club, den Polo Club Bayern. Die restlichen Mitglieder blieben ihrem alten Club treu, der neben dem neuen Polo Club Bayern weiterhin existierte, vor ein einigen Jahren allerdings aufgelöst wurde. Offiziell beheimatet ist der Polo Club Bayern in Neuried südwestlich vor den Toren der Landeshauptstadt, gespielt wird aber nach wie vor in Holzkirchen-Thann. Zwei Spielfelder stehen dort zur Verfügung. Club-Präsident Theo Kersche: „Früher konnte hier auf drei Feldern gespielt werden. Doch auf dem einen Spielfeld hat der Landwirt, dem die Ländereien gehören, inzwischen eine eigene Reiterei mit Halle und Koppel erreicht.“ Rund 20 aktive und passive Mitglieder zählt der Polo Club Bayern heute. Und auch für diejenigen, die nicht nur vom Spielfeldrand aus zuschauen, sondern lieber selbst im Sattel sitzen und den Polo Stick schwingen wollen, gibt es im Polo Club Bayern zahlreiche Möglichkeiten zum Einstieg in den ältesten Mannschaftssport der Welt. Theo Kersche: „Egal ob Anfänger oder Fortgeschrittener – jeder, der Polo erlernen möchte, findet bei uns die passenden Kursmöglichkeiten. Jedes Jahr wechseln sich verschiedene deutsche und argentinische Trainer ab.“ Weitere Angebote für den Einstieg in den Polosport bietet ab September 2010 die Polo Aca-

Wir finden Ihre Traumimmobilie!



Freitag 16.00 Uhr
Zweitbesichtigung mit
unserem Vertrauensmakler.

Schatz, das ist unser
Traumhaus!!!



Abschlussgespräch mit
dem Interieur Designer
von Private Residences

Ich freue mich schon!!



demy München von Christopher Kirsch. Neben dem normalen Polo Unterricht sind in Holzkirchen-Thann auch Workshops, Incentive Days und Firmenevents geplant.

Insbesondere Reiter zeigen in letzter Zeit vermehrt Interesse am Polosport, worüber sich Theo Kersche, der selbst aus dem Reitsport kommt, ganz besonders freut: „Polo erlebt seit einigen Jahren einen enormen Aufschwung. In den Anfängen der Clubgeschichte war es noch um einiges mühsamer, das Interesse der Menschen am Polosport zu wecken. Doch jetzt kommen wöchentlich Anfragen von Leuten, die das schnelle Spiel erlernen wollen. Ganz besonders freue ich mich darüber, dass immer mehr Reiter sich dem Polo zuwenden. Entgegen dem klassischen Reitsport entspricht Polo den natürlichen Bewegungen des Pferdes. Es ist sehr erfreulich, dass dies und die große Verbundenheit der Polospieler mit ihren Pferden immer mehr erkannt werden. Auch Unternehmen haben den Polosport längst für sich entdeckt und buchen für ihre Mitarbeiter Incentive Days, um Teamwork, Vertrauen und Motivation zu stärken. Kein Wunder, denn beim Polo lernt man zwangsläufig, im Team zu handeln und zu denken. Auch Anfängern ist schnell klar: Als Einzelspieler kommt man im Polo nicht weit. Wichtig ist, dass die Teamarbeit funktioniert und man sich aufeinander verlassen kann. Und genau das ist es, was ich unter anderem so sehr am Polo schätze.“ Überhaupt hat sich der Polosport seit Anfang der 80er Jahre, als Theo Kersche mit dem Spielen begonnen hatte, sehr verändert. „Früher waren es mehr

die Argentinier, die das Spiel in Deutschland gestaltet haben. Inzwischen haben wir selber viele gute deutsche Spieler und man braucht nicht zwangsläufig mehr einen Argentinier im Team, um gutes Polo spielen zu können. Zu beachten ist hierbei auch, dass die Handicaps der verschiedenen nationalen Polo Associations untereinander nicht Eins zu Eins vergleichbar sind. Deutschland geht mit seinen Handicaps sehr sparsam um. Man muss beispielsweise schon sehr viel Leistung erbringen, um von -2 auf -1 hochgestuft zu werden. Dadurch spielen hierzulande alle mit einem Handicap 0 bereits auf einem recht guten Niveau.“

Theo Kersche muss es wissen, denn der Club Präsident spielt selber seit 1983 Polo und sitzt heute noch genauso fest im Sattel wie damals. „Ursprünglich komme ich aus dem Reitsport, den ich jahrelang betrieben habe. Doch nachdem ich auf Einladung eines Freundes zum ersten Mal auf einem Polopony gesessen habe, wusste ich: Das ist genau das, was ich eigentlich immer wollte. Von einem auf den anderen Tag bin ich dann auf Polo umgestiegen und habe seitdem auch nichts anderes mehr gemacht.“

Seit 2006 veranstaltet Christopher Kirsch mit seiner Agentur Pegasus Event Marketing in Holzkirchen Poloevents der Spitzenklasse. In den vergangenen vier Jahren war die Hamburger Privatbank Berenberg Titelsponsor der High Goal Trophy und hat mit großem Engagement maßgeblich zur steigenden Bedeutung des Polostandorts in München beigetragen. Dieses Jahr positioniert sich das Turnier mit neuem



**Für jeden Zweck das richtige
Pferd im Stall,**

oder zwei, oder drei, oder...

... in unseren Modellen sitzen Sie garantiert fest im Sattel.
Dürfen wir Sie zu einer Probefahrt einladen?



PORSCHE

Porsche Zentrum Olympiapark

Sportwagen am Olympiapark GmbH
Moosacher Straße 56
80809 München
Tel: 0 89 / 15 93 99 0
Fax: 089/15 77 33 1

info@porsche-olympiapark.de
www.porsche-olympiapark.de

PORSCHE
ZENTRUM
OLYMPIAPARK



Im September 2010 eröffnet Christopher Kirsch im Polo Club Bayern die Polo Academy München. Zusammen mit argentinischen Poloprofis bietet der deutsche Nationalspieler Einsteigern verschiedene Möglichkeiten zum Erlernen des Polospiels.

Titelsponsor und neuem austragendem Club. Christopher Kirsch: „Mit dem Schweizer Traditionsjuwelier Bucherer wollen wir die Trophy in eine neue Ära zu geleiten. Wir sind überzeugt, dass der Polosport in München an der richtigen Adresse ist. Daher wollen wir hier auch in Zukunft mit großem Engagement bei der Sache sein und bleiben.“ Theo Kerschev vom Polo Club Bayern: „Wir freuen uns sehr, dass wir dieses Jahr erstmals die Bucherer Trophy ausrichten dürfen. Kurz vor der Polo Europameisterschaft kommen hier nochmal Spieler aus der ganzen Welt zusammen. Das verspricht Polo auf höchstem Niveau und wir freuen uns auf zahlreiche Zuschauer und jede Menge spannende Chucker.“ Gespielt wird wie in den vergangenen Jahren auf den Spielfeldern in Holzkirchen-Thann.

Ein ganz besonderes Turnier wird die Bucherer Trophy für Robert Lindner (0), Federico Heinmann (+2), Christopher Kirsch (+4) und Eva Brühl (+1) – das Team, das Deutschland bei der Polo Europameisterschaft im September in Ebreichsdorf vertreten wird. Als Team Bucherer gehen die Vier an den Start, es ist die letzte Bewährungsprobe vor der EM. Gleich nach dem Münchner Turnier geht es für die Pferde und Spieler also direkt weiter nach Österreich.

Für alle, die es nicht ganz so eilig haben, lohnt es sich, nach dem Turnier nicht gleich die Koffer zu packen, sondern noch ein paar Tage im einmaligen Ambiente des schönen Vor-alpenlandes zu verweilen. Holzkirchen ist der ideale Ausgangsort für Ausflüge in die pulsierende Metropole München genauso wie in die bayrischen Bergregionen um Bad Tölz, Lenggries, Tegernsee und Bayrischzell. □

Korrespondenz
Polo Club Bayern e.V.
Am Schwaigfeld 12, 82061 Neuried

Spielgelände
Thann bei Holzkirchen
Anfahrt über die A8 (München-Salzburg), Ausfahrt Holzkirchen

Kontakt
Theo Kersche (Präsident) Tel. 0171 - 777 62 94
Mail: info@poloclub-Bayern.de
www.poloclub-bayern.de



Attraktive Suiten und Maisonette-Wohnungen direkt am Fairway, in herrlicher Lage am Tegernsee. Einzigartig in Deutschland.



Villen und Einfamilienhäuser im beliebten 5-Seen-Gebiet z.B. Villa a. Starnberger See, 350 m² Wohn-Nfl., 1.350 m² Grund



Grundstücke am Starnberger See, Ammersee, Tegernsee z.B. Sehr ruhiges und sonniges Grundstück in Berg mit 2.125 m²



Häuser und Grundstücke, (sehr) gute Lagen in und um München z.B. Moderne Villa in Icking, 280 m² Wohn-Nfl., 900 m² Grund



Gewerbeimmobilien mit langfristigen Mietverträgen bundesweit z.B. SB-Neubau in Berlin, Top-Mieter mit 15-Jahres-Mietvertrag



Attraktive Wohn- und Geschäftshäuser in München und Berlin z.B. WGH in München-Haidhausen, ca. 2.500 m² Mietfläche

Wir vermitteln - seit 1993 - Vermögensanlagen: Ertragsstarke Wohn- und Gewerbeimmobilien für Kapitalanleger sowie exklusive Häuser und Wohnungen f. Selbstnutzer. Wir helfen unseren Kunden erfolgreich zu kaufen und zu verkaufen.



Wir suchen dringend für unsere Top-Kunden: Villen, Häuser und Grundstücke in München und 5-Seen-Gebiet sowie Wohn-/Geschäftshäuser in München mit/ohne Sanierungsbedarf. Nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf.

Langer Vermögensanlagen, IVD - Herzogstraße 23 - 80803 München - Tel. (089) 38 66 523

www.langer-vermoegensanlagen.de



Die drei Bucherer Geschäfte in München, Residenzstraße, Weinstraße und Neuhauser Straße

EM-Generalprobe in München

Im Rahmen der Bucherer Trophy vom 27. – 29. August, dem hochkarätigsten Polo-Turnier in ganz Süddeutschland, findet für das deutsche Nationalteam die Generalprobe zur Polo-Europameisterschaft statt.

Wendemanöver, argentinischer Ballzauber und rasante Poloartistik auf höchstem Spielniveau – das ist die Bucherer Trophy 2010 in Holzkirchen. Zur Generalprobe vor der Polo-Europameisterschaft 2010 reist in diesem Jahr auch das deutsche Nationalteam an, um vor traumhafter Kulisse noch einmal sein Können unter Beweis zu stellen, bevor es nach Österreich und um den Meistertitel geht.

Wenn die schwere Messingglocke erklingt und der kleine weiße Ball weit über das riesige Feld fliegt, dann ist wieder Polozeit auf dem Platz des Polo Club Bayern. In diesem Jahr zum ersten Mal unter dem Patronat des 1888 gegründeten Juweliers Bucherer, avanciert das Turnier wieder zum gewohnten Highlight für die begeisterten süddeutschen Polofans. Das traditionsreiche Schweizer Unternehmen, das 2009 als Teamsponsor sein Debüt in der noblen Sportart gab, baut in diesem Jahr sein Engagement weiter aus.

„Tradition, Stil und Eleganz, Faszination und Emotion, das sind die Attribute, die Bucherer und Polo verbinden“, erklärt Nicola Dölzer, Marketing Koordinatorin bei Bucherer Deutschland. Nach der Bucherer Polo & Classic 500 auf dem schleswig-holsteinischen Gut Aspern folgt mit der Bucherer Trophy im schönen Bayern nun bereits das zweite Titelsponsoring der Saison. Damit sicherte sich das erfolgreiche Familienunternehmen gleich zwei der bedeutendsten Turniere deutschlandweit und ist 2010 einer der wichtigsten Partner und Förderer des Sports. In diesem Jahr kommt dem Tur-

nier nahe dem Tegernsee jedoch noch eine ganz besondere Bedeutung zu. Ein Hauch von Europameisterschaft liegt hier in der Luft. Denn die Bucherer Trophy ist das letzte Turnier unmittelbar vor der EM und gleichzeitig Finale der „German Polo Tour“, die in diesem Jahr erstmals in Deutschland ausgetragen wurde. Während das Nationalteam um Kapitän Christopher Kirsch, Veranstalter der Bucherer Trophy und zweitbesten Polospieler Deutschlands, mit seinem Team die Chance nutzen wird, Teamplay und Strategie zu präzisieren, gilt es für die Teams der German Polo Tour, die letzten entscheidenden Punkte zu ergattern.

Eine einzigartige Mischung aus spannenden Polo-Matches in exklusivem Ambiente und entspanntem Wochenendausflug für die ganze Familie erwartet die Besucher. Natürlich ist auch wieder für die kleinen Polofans gesorgt. In einer Spielecke am Rande des Spielfeldes wird sich liebevoll um die Kleinen gekümmert. Hier gibt es eine große Hüpfburg, Kinderschminken und ein buntes Programm. Besonders verlockend ist außerdem die kulinarische Meile mit ihren vielfältigen Köstlichkeiten und Verkaufsständen.

So wird die Bucherer Trophy 2010 mit viel Action, Spaß und Entertainment zu einem aufregenden Erlebnis und dem perfekten Wochenendausflug für die ganze Familie. □

Weitere Informationen erhalten Sie in den drei Münchner Bucherer Geschäften oder unter www.poloevents.de



POLYGO

Ihr Partner für regionales Marketing und Corporate Publishing

Seit 14 Jahren ist der POLYGO Verlag mit der Publikation regionaler Wirtschaftsmagazine, Special Interest und Corporate Publishing-Projekten erfolgreich am Markt. Im Jahr 2009 ist eine eigene Verlagsabteilung für Kundenmedien gegründet worden und konzentriert sich auf die Gestaltung, Beratung und den Vertrieb Ihrer Kommunikationsmedien – ganzheitlich als Dienstleister.

Das mehrfach ausgezeichnete RegJo-Konzept gibt es in Niedersachsen, in Hannover, in Südniedersachsen, in Südostniedersachsen und in Leipzig/Halle. Premiummagazine für die Polo- und Oldtimer-Szene erscheinen im gesamten deutschsprachigen Raum.

Corporate Publishing – ob Kunden- oder Mitarbeitermagazin: POLYGO bietet eine kompetente und kreative Medienbetreuung – von der Analyse bis zur kompletten Umsetzung innovativer Kommunikationsmittel.



In Zusammenarbeit mit der Maris Consulting GmbH hat POLYGO Online den ersten deutschen Online-Zahlungsservice netpulse entwickelt, der es ermöglicht, auch für kleinste Beträge im Internet einzukaufen. Das neue Bezahlssystem ist bestens für Verlagshäuser geeignet, die ihren Content nicht mehr kostenlos, aber kostengünstig dem Anwender zur Verfügung stellen möchten. Informieren Sie sich unter www.netpulse.com.



Sansibar meets Polo+10
Seit 2009 kooperieren POLYGO und die Sansibar auf Syll: Eine exklusive Kollektion von Polo-Shirts ist in allen Sansibar Shops und im Internet erhältlich – natürlich nur solange der Vorrat reicht.

POLYGO Verlag GmbH | Hamburg | halle@polygo.de | www.polygo.de | Tel. 040-300 67 29 0
weitere Verlagsrepräsentanzen: Göttingen · Hannover · Köln · Berlin



Bild © Jacques Torffi

Das kleine Polo 1x1

Wer die grundlegenden Regeln kennt, findet sich auch als Poloneuling schnell ins Spielgeschehen ein. Hier die Basics des rasanten Sports auf einen Blick, ein kurzer Polocrashkurs für Newcomer.

Das Team: Jeder der vier Spieler trägt entsprechend seiner Position auf dem Feld eine Nummer. Nr. 1 ist der Angreifer, Nr. 2 ein Mittelfeld-Spieler. Nr. 3 ist der taktische Dreh- und Angelpunkt, das Herz des Teams, und Nr. 4 (auch „back“ genannt) ist der Verteidiger auf der hintersten Position. Während sich 1 und 2 nach vorne orientieren, übernehmen 3 und 4 die Verteidigungsaufgaben und bauen das Spiel von hinten auf.

Das Spielfeld: Das Polospielefeld ist 300 Yards lang und 200 Yards breit, was einer Bemaßung von ca. 270 m mal 180 m entspricht. Die 3 m hohen Torpfosten stehen 8 Yards (ca. 7,20 m) auseinander und sind aus Sicherheitsgründen nicht fest verankert. Als Torerfolg wird auch jeder Ball gerechnet, der zwischen den gedachten Verlängerungslinien der Pfosten – egal in welcher Höhe – hindurchgeschlagen wird.

Die Spielzeit: Ein Spiel besteht aus mindestens vier bis höchstens acht Spielabschnitten, den sogenannten Chucks. Ein Chucker hat 7,5 Minuten reine Spielzeit, bei Unterbrechungen wird die Uhr angehalten. In Deutschland werden in der Regel vier Chucker gespielt. Die Pausen zwischen den einzelnen Spielabschnitten, in denen die Pferde gewechselt werden müssen, dauern zwischen drei und fünf Minuten. Nach jedem Torerfolg ändern die Mannschaften die Spielrichtung, was für Zuschauer, die zum ersten Mal Mal Polo sehen, äußerst verwirrend sein kann. Fällt ein Spieler vom Pferd, ohne sich zu verletzen, läuft das Spiel weiter. Stürzt oder verletzt sich ein Pferd, gerät ein Zaumzeug in Unordnung oder löst sich eine Bandage, wird das Spiel sofort unterbrochen.

Das Handicap: Jeder Spieler hat – ähnlich wie beim Golf – ein individuelles Handicap in einer Skala von -2 (Anfänger) bis +10. Auf der ganzen Welt gibt es derzeit nur eine Hand voll Spieler mit einem Handicap von +10. Rund 90 Prozent der Spieler bewegen sich in einem Handicapbereich von 0 bis +2. Das Teamhandicap addiert sich aus den Einzelhandicaps der Spieler. Treffen Mannschaften mit unterschiedlichem Teamhandicap aufeinander, erhält die Mannschaft mit dem niedrigeren Teamhandicap eine Torvorgabe.

Line of the Ball: Die Linie des Balls und das Wegerecht bilden die Grundlage des Spiels. Die Linie des Balls ist die weitergedachte Richtungslinie des geschlagenen Balls. Diese Linie darf von einem Gegner nicht gekreuzt werden. Der Spieler, der seinem geschlagenen Ball auf gerader Linie folgt oder als erster ohne Behinderung anderer auf die Linie des rollenden oder fliegenden Balles einschwenkt, darf nicht von einem anderen Spieler gekreuzt werden, da dadurch Pferd oder Spieler gefährdet würden.

Der Schläger und der Ball: Der Poloschläger (auch Stick genannt) besteht normalerweise aus Bambus oder Weidenholz und darf nur in der rechten Hand geführt werden. Je nach Größe von Pferd und Reiter sind die Sticks zwischen 122 cm und 137 cm lang. Das Endstück, mit dem der Ball geschlagen wird, heißt „Zigarre“. Die Bälle, traditionell aus gepresstem Bambus, bestehen heute zumeist aus Kunststoff, haben einen Durchmesser von rund zehn Zentimetern und wiegen etwa 130 Gramm. Hart geschlagene Bälle erreichen Geschwindigkeiten von 130 km/h. □

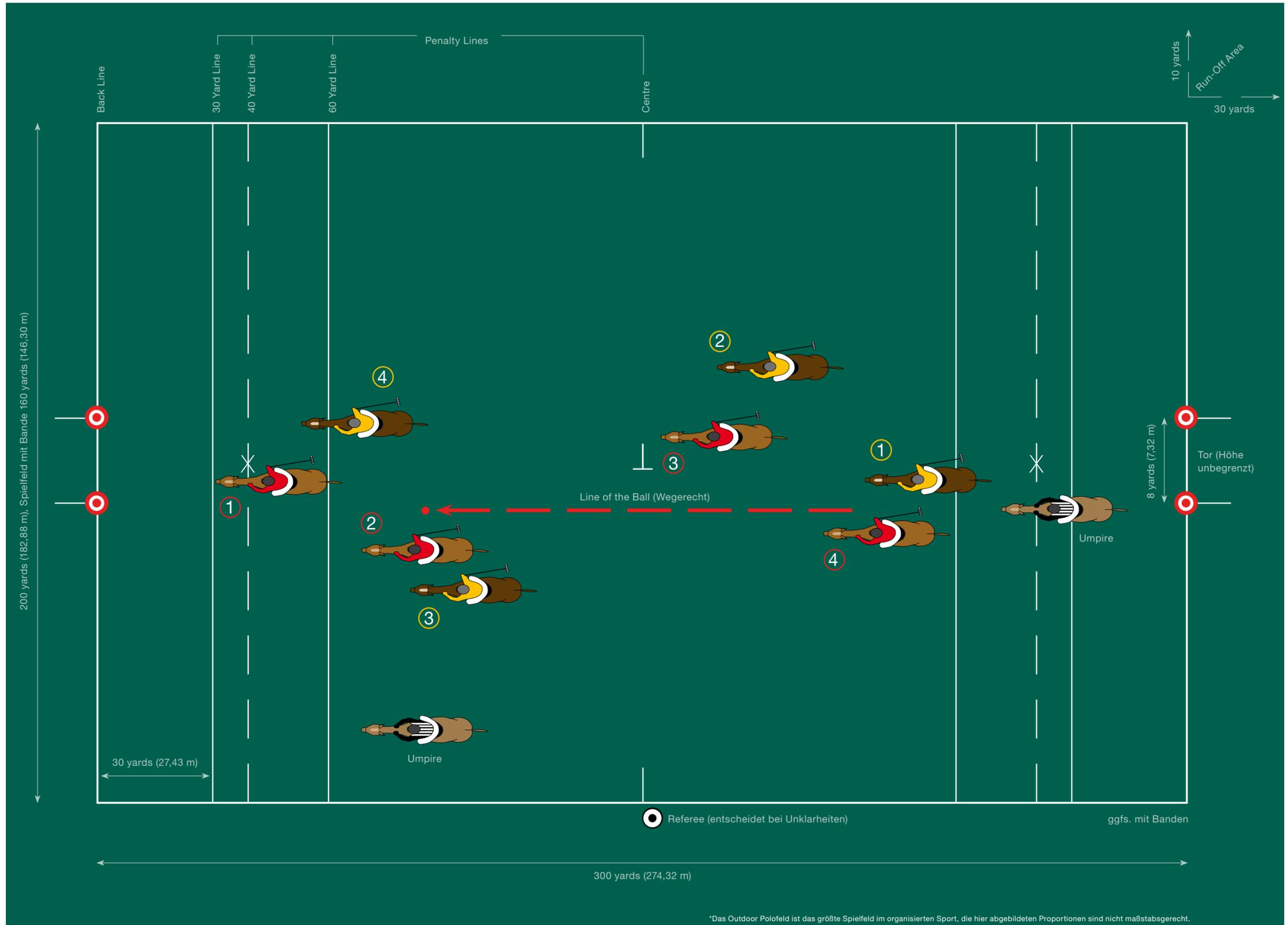
„Line of the Ball“

Die Regel No. 1 im Polosport ist die „Line of the Ball“ – das sogenannte Wegerecht.

Taktik und Technik werden deutlich, wenn wir Stellung am virtuellen Spielfeldrand beziehen. Schon nach kurzem Zuschauen wird klar: Bälle zu spielen wird in der Regel nur dann zur erfolgreichen Aktion, wenn sie „sicher“ sind. Sonst ist immer der nachfolgende Mitspieler die bessere Adresse oder aber eine spektakuläre Top-Speed-Attacke wird zum Schaulaufen ins positionslose Nirgendwo. Polo wird deshalb immer „in Linie“ gespielt, von der 4 hinten zur 1 vor dem gegnerischen Tor und umgekehrt. Kapitän und zumeist leistungsstärkster Spieler eines Teams ist die Nummer 3. Er organisiert, die 1 ist auf das gegnerische Tor konzentriert, die 2 managt in Richtung Mittelfeld, während sich die Nummer 4 der Abwehr annimmt. Fließend und von schnellen Wechseln durchzogen, sieht diese Grundaufstellung in der Spielsituation aus.

Spannend und gut wird ein Spiel dann, wenn sich die jeweiligen Gegenspieler gleichwertig und eng decken. Die „Linie des Balles“ und das „Wegerecht“ sind dementsprechend auch die ausschlaggebenden und vielzitierten Argumente für das Spiel- und Foulreglement. Ein Schlag nach dem Ball kann mit einem sogenannten „hook“ – auch sticken genannt – durch den Schläger des Gegners geblockt oder aber durch einen „ride off“ (abreiten) vereitelt werden. Entfernt zu vergleichen mit einem Block beim Fußball ähnelt das Abreiten mehr noch einem Bodycheck im Eishockey.

Bei einem Foul geht ein „penalty shot“ an die gegnerische Mannschaft – ein freier Schlag aus einer bestimmten Entfernung auf das freie oder bewachte Tor. Die meisten High-Goalers tun es in dieser Situation ihren Sportkollegen aus dem Basketball gleich und verwandeln nahezu die gleiche Quote von Strafschlägen in Tore. Heutzutage gehören „technical directors“ oder „coaches“ zu den wichtigsten Personen am Spielfeldrand. Sie sind Beobachter und Koordinatoren. Vor einem Spiel kommen Coach und Mannschaft zusammen, um die Spielstrategie bis ins Detail auszuarbeiten. Alle Spieler – eigene wie Gegner – werden nach Spielkönnen, eingesetzten Pferden sowie ihrer Position im Spiel, Stärken und Schwächen bewertet. □



*Das Outdoor Polofeld ist das größte Spielfeld im organisierten Sport, die hier abgebildeten Proportionen sind nicht maßstabsgerecht.

Europameister 2010?

Wie vor zwei Jahren wird Christopher Kirsch die deutsche Nationalmannschaft auch 2010 als Teamcaptain zur Europameisterschaft in Österreich führen. Das Qualifying fand bereits im Mai auf seinem Gut Aspern, nördlich von Hamburg, statt.





Exklusive Wohnräume am Starnberger See und am Tegernsee



Historische Gebäude, Burgen und Schlösser



Feldafing/Starnberger See Toplage 1,29 Mio €

Ansprechpartner:
 Markus Paul-Peter Schrödter
 Telefon: 08856-9367272
 Mobile: 0174-1712492
 Web: www.pl-international.de
 Email: ceo@pl-international

Immobilien **Schrödter**



Vor zwei Jahren, im September 2008, fand die Europameisterschaft auf der wunderschönen Poloanlage von Gut Aspern statt. England wurde mit einem sehr jungen und hervorragend spielenden Team Europameister.

Text: Stefanie Stütting Fotografie: Valeria Cetraro, Helmut Hergarten

Eine beachtliche Erfolgsgeschichte, die Gut Aspern und Christopher Kirsch in den vergangenen sechs Jahren hingelegt haben. Der zweitbeste Polospieler Deutschlands hat als Gutsherr, Polospieler und -coach ganze Arbeit geleistet. Die Ställe und das Gutshaus wurden aufwendig umgebaut und längst spielt man hier auf zwei Full-Size-Plätzen. Allein für die Polosaison 2010 hatte Gut Aspern vier neue Turniere beim Deutschen Polo Verband (DPV) angemeldet. Ebenfalls auf den Spielfeldern des Guts wurden die Qualifikationsspiele für die Europameisterschaft 2010 in Ebreichsdorf bei Wien durchgeführt. Wiederum führt Christopher Kirsch die deutsche Nationalmannschaft in die Europameisterschaft, Poloamazone Eva Brühl ist wie 2008 wieder mit von der Partie, der Nachwuchsspieler Robert Lindner sowie der argentinische Profi Federico Heinemann sind ebenfalls mit im Team, das sich für Österreich viel vorgenommen hat und „auf Sieg spielen will“, wie Christopher verrät. Titelverteidiger England, dessen Team in extrem junger Besetzung den Titel 2008 in furiosen Chuckern verdient gewonnen hatte, wird in diesem Jahr von einer reinen Frauenmannschaft vertreten. Das gab es noch nie im Polosport. Eine Weltpremiere. Christopher Kirsch: „Wir haben mit Eva Brühl Deutschlands beste Spielerin im Team und hoffentlich einen Schlüssel zum Ladies Polo der Engländerinnen.“ Auch der Newcomer und bereits als vielersprechendes Nachwuchstalent gehandelte Robert Lindner aus Hamburg geht mit guter Vorbereitung in die Europameisterschaft. „Robert war in den

vergangenen Monaten zwei Mal bei mir in Argentinien, um zu trainieren und sein Spiel zu präzisieren. Außerdem ist er hervorragend beritten und wird ein torgefährlicher Spieler für das deutsche Team sein.“

2001 gründete Christopher Kirsch seine Firma Pegasus Event Marketing, mit der er auch Ausrichter der Berenberg High Goal Turniere in Hamburg und Düsseldorf ist. Auch diese beiden Veranstaltungen zählen zu den renommiertesten Turnieren im deutschen Saisonkalender. Die Agentur ist deutschlandweit die einzige, die sich ausschließlich auf die Ausrichtung von Poloturnieren in verschiedenen deutschen Städten spezialisiert hat.

Egal, welche Polo-Veranstaltung Pegasus Events organisiert, der Sport soll immer im Vordergrund stehen.

Kirsch: „Unser Ziel ist es, neben qualitativ hochkarätigen Veranstaltungen rund um die Chucker, immer auch den Sport in den Vordergrund zu stellen und Polo immer weiter ins öffentliche Interesse zu rücken und einem breiten Publikum nahezubringen.“ Seine internationalen Kontakte in die Polowelt spielen dabei eine wichtige Rolle für ihn. Knapp die Hälfte des Jahres lebt und trainiert der Polovisionär in Argentinien. Jeden Tag stehen dann harte Chucker gegen die Professionals im Centaurus Polo Club in der Nähe von Buenos Aires auf dem Programm. „In Argentinien spielen wir während dieser Trainings auf einem Niveau, das



aigner-munich.com


AIGNER

SHOP MÜNCHEN | Theatinerstraße 45 | 80333 München | Tel. +49/89/30 70 20 66



Auf Gut Aspern fanden im Mai 2010 auch die Qualifikationsspiele für die Europameisterschaft in Österreich statt. Christopher Kirsch, der im September auch in München eine Polo Academy nach dem Vorbild von Gut Aspern eröffnet, ist wieder Captain des Nationalteams.

man während der deutschen Saison in dieser Form gar nicht umsetzen und durchhalten kann. Hier wird anderes Polo gespielt. Umso wichtiger ist es für mich, durch die intensive Arbeit im Centaurus, immer weiter an den eigenen Spielfähigkeiten zu feilen.“ Zu Hause auf seinem traditionsreichen Gut in der Nähe von Elmshorn unterrichtet Kirsch gemeinsam mit dem argentinischen Polo-Profi Facundo Guevarra.

Für Neueinsteiger stehen hier Lehrpferde zur Verfügung. Regelmäßig bringt Kirsch neue Pferde aus Argentinien mit und unterstützt engagierte Poloneulinge bei den ersten Pferdekäufen in dem südamerikanischen Pololand. Als Trainer der Polo Academy auf Gut Aspern hat Kirsch mit der Ausbildung zum „International Coach“ beim englischen Poloverband, der Hurlingham Polo Association (HPA), den höchsten Trainergrad absolviert. Kirsch: „Das absolut Entscheidende sind für uns Qualität und Niveau der Ausbildung in der Polo Academy.“ Ein Vorsatz, den er und Guevarra offensichtlich in die Tat umsetzen, wirft man einen Blick auf die Schülerzahlen, aber auch auf die steigende Zahl der Mitglieder im 2007 gegründeten Polo Club Schleswig-Holstein, dessen Herz auf Gut Aspern schlägt.

Der Polosport ist längst die neue Seele des Gutes geworden, das wegen seiner idyllisch ländlichen Atmosphäre bei gleichzeitig komfortabler Erreichbarkeit von Hamburg längst viele Freunde gefunden hat. Die Vergabe der Europameisterschaft 2008 nach Aspern war schließlich die Sensation und die endgültige Aufnahme der Poloanlage auf Aspern in

die Reihen der international renommierten Clubs. „Eigentlich hatte schon das spanische Sotogrande den Zuschlag zur Ausrichtung der Meisterschaft erhalten. Die Federation of International Polo hat dann aber doch noch Deutschland den Vorzug gegeben.“ Eine unglaubliche Aufgabe, der sich die Mannschaft auf dem Gut plötzlich gegenüber sah. Großartige Organisation und ein reibungsloser Ablauf reihten Gut Aspern schließlich ein in die Kette der EM-Veranstalter. In diesem Jahr liegt diese Aufgabe bei den Verantwortlichen auf Schloss Ebreichsdorf bei Wien.

Nach neun Jahren bestieg England im September 2008 wieder den europäischen Polothron. Mit erstaunlich jungem Team.

Zehn Teams haben ihr Kommen angekündigt, mehr als jemals zuvor an einer Europameisterschaft teilgenommen hatten. Vor zwei Jahren war England nach neun Jahren zum ersten Mal wieder Europameister geworden. Mit einem sehr jungen Team kehrten die Briten zurück auf den europäischen Polothron. Die im Durchschnitt zehn Jahre älteren Belgier mussten sich nach einem eindeutigen 7:3,5 im Finale geschlagen geben. Deutschland hatte gegen den EM-Titelverteidiger Italien knapp gesiegt und war 2008 auf dem fünften von acht möglichen Plätzen gelandet. Nur eine Niederlage hatte das deutsche Team um Captain Christopher Kirsch mit Eva Brühl, Marco Kiesel und Max Bosch kassiert und sogar die später im Finale vertretenen Belgier besiegt. □

55. KUNST-MESSE MÜNCHEN



Wir freuen uns auf Ihren Besuch:
 Helga Ahrend & Almut Wagner
 Daniel Becht
 Blue Art
 Brenske Gallery
 Georg Britsch jun.
 Deutscher Kunsthandelsverband e. V.
 Roswitha Eberwein
 Hans Eitzenberger
 Galerie Flachsmann
 Galerie Francaise
 CHr. Eduard Franke
 Antiken-Kabinett Gackstätter
 Inselgalerie Gailer
 Kunsthandel Hagemeier
 Ulf D. Härtl
 Galerie Peter Hardt
 Galerie Koch
 Galerie Koch-Westenhoff
 Kovacek
 Elfriede Langeloh
 Maier & Co. Fine Art
 Eric Meletta

Walter Moskat
 Albrecht Neuhaus
 Michael Nolte
 Frank Oberacker
 Antiquitäten Pöll
 Galerie Günter Puhze
 Galerie Rauhenstein
 Jan Roelofs Antiquairs
 Galerie Rudolf
 Dr. K. & R. Schepers
 Kunsthandel Dr. Schmitz-Avila
 Senger Bamberg Kunsthandel
 Kunsthandel Thomas Schneider
 Galerie Jörg Schuhmacher
 Michael Schwarze Fine Art
 Galerie Schwarzer
 Kunsthandel Steinbeck
 Dr. Eva Toepfer
 Remco van Leeuwen Antiquairs
 Viebahn-Kunsthandel
 Wenzel Kunsthandel Bamberg
 Galerie Zemanek-Münster
 Zibelius Fine Art



POSTPALAST
 15. - 24. Oktober 2010
 Wredestr. 10, an der Hackerbrücke
 Vernissage 15.10. 17-21 Uhr
 16.10. (Lange Nacht der Museen) 11-24 Uhr
 ab 17.10. täglich 11-19 Uhr
www.kunstmesse-muenchen.com



Polo Academy München

Immer mehr Menschen entdecken die ultimative Faszination des Polosports für sich und möchten endlich selbst im Sattel sitzen. Ab September ist das in der Polo Academy des Polo Club Bayern möglich.

Fotografie: Pegasus Events/Valeria Cetraro

Was im Polo Club Schleswig-Holstein bereits seit mehreren Jahren erfolgreich läuft, wird ab September endlich auch im Polo Club Bayern möglich sein: Die Polo Academy von Christopher Kirsch eröffnet ihre Dependence in Süddeutschland. Und hat jetzt bereits enorm viele Anfragen. Christopher Kirsch: „Viele Menschen halten den Polosport für elitär und abgehoben – doch nur Wenige können sich seiner Faszination entziehen. Deshalb steigt die Zahl derer, die endlich selbst ausprobieren wollen, wie es ist, aus dem vollen Galopp aufs Tor zu zielen. Immer mehr Menschen möchten mit dem Polosport beginnen und suchen nach einem einfachen und nicht zu aufwendigen Einstieg in den Sport.“

Als Deutschlands prominentester Polo-Nationalspieler mit Handicap +4 wird Christopher Kirsch die Schüler der Akademie gemeinsam mit argentinischen Poloprofis in den Sport einführen. In England hat er seine Ausbildung zum Polotrainer mit dem höchsten Grad bei der Hurlingham Polo Association absolviert. Als einer von zurzeit nur zwei professionellen Polospielern in Deutschland ist Christopher Kirsch auch berechtigt, Pros auszubilden.

Für den Einstieg in das Poloreiten bietet sich Einzelunterricht an, der auf die individuellen Bedürfnisse des Poloschülers ausgerichtet ist. Hier geht es in erster Linie um den Umgang mit dem Pferd, den Gleichgewichtssinn und die grundlegende Sicherheit im Sattel. Polopferde sind ruhige und ausgeglichene Zeitgenossen, die dem Anfänger die Angst nehmen. In den ersten Stunden des Einzelunterrichts wer-

den die Schlagtechniken theoretisch erklärt und natürlich praktisch gezeigt. Die ersten Übungen beginnen in der langsamsten Gangart des Pferdes – dem Schritt. Schon nach der ersten Stunde sind die Schüler in der Lage, den Ball mit einem Durchmesser von nur 8 cm im Galopp zu treffen und weit zu schlagen.

Meistens sind nur wenige Einzelstunden erforderlich, um in ein Team einzusteigen. Gezielte Übungen mit Stick & Ball dienen dann der Verbesserung von Präzision, Kraft und Taktik, erste Spielzüge werden gelehrt und in den Clubchuckern umgesetzt. Hieraus ergibt sich ein fließender Übergang von der Reiterei zum „Polospielen“. Im Gruppenunterricht werden wie im Einzelunterricht erstmal die Schlagtechniken vermittelt. Nach den ersten Übungen werden bereits erste Spielzüge vermittelt, um das Miteinanderspielen zu lernen und sich Vorteile gegenüber dem potenziellen Gegner zu verschaffen. Standardsituationen beim Ein- oder Freischlag, aber auch komplizierte Taktiken werden direkt auf dem Platz durchgespielt und trainiert. Im Theorie-Unterricht wird das praktisch Erlernte noch einmal mit DVD-Material aus Argentinien veranschaulicht und teilweise auf dem Holzpferd nachgestellt. Der Unterricht findet im Rahmen eines standesgemäßen argentinischen Asado statt. □



Weitere Informationen, Termine und Preise finden Sie im Internet unter www.poloacademymuenchen.de



O'zapft is!

Auch nach 200 Jahren fließt das Bier auf der Münchener Theresienwiese noch immer in Strömen. Die Jubiläums-Wiesn 2010 wird noch länger, größer und schöner.



Bild © L. Gervasi, Wiesn, Hau den Lukas



Bilder © Marden Smith, Bedienung mit Henkel, B. Roemmel, Kettenkarussell, Abendliche Wiesn, Wiesnbedienung Hac

Text: Katrin Langemann

Das Bier muss weg. Genau aus diesem Grund wurden anno dazumal in Bayern die Oktoberfeste eingeführt. Um vor der neuen Brausaison Platz in den Bierkellern zu schaffen, mussten die Reste der letzten Saison „vernichtet“, sprich getrunken werden. Das ließen sich die Münchner natürlich nicht zweimal sagen und frönen seit nunmehr 200 Jahren dem großen Durst. Inzwischen ist das Münchner Oktoberfest eines der größten Volksfeste der Welt. Zur Jubiläums-Wiesn vom 18. September bis 4. Oktober 2010 wird alles noch größer, länger und schöner. Neue Fahrgeschäfte, neue Essensstände, verschönerte Festzelte, eine eigene historische Wiesn und um einen Tag verlängerte Öffnungszeiten lassen die Herzen der Oktoberfestfans vor Vorfreude hüpfen. 17 Tage lang kann dieses Jahr gefeiert, getanzt, getrunken, gegessen und geflirtet werden. Denn auch am Montag, 4. Oktober, bleiben die Tore zur Theresienwiese geöffnet. Mit zwei

Besonderheiten: Die großen Mittelschiffe der Bierzelte dürfen an diesem Tag nicht reserviert werden – und der Clou: In jedem Fahrgeschäft darf eine Stunde lang kostenlos mitgefahren werden. Bei knapp 80 Fahrgeschäften fällt da die Auswahl sicher schwer. Vielleicht einmal die drei „Neuen“ testen? Der „Rocket“, ein überdimensionale Kettenflieger, befördert seine Fahrgäste in eine Höhe von 55 Meter über der Erde, wo sie sich in einem Radius von 32 Metern mit rund 60 km/h drehen werden. Ganz oben überschlagen sich plötzlich die einzelnen Gondeln. Im Laufgeschäft „Alpenrausch“ müssen die Gäste durch Lasertunnel, Wasserspiele und über eine Toboggan-Rutsche, alles in alpenländischer Optik: Der Bergbach rauscht, der Hirsch röhrt und der Boden ist wackelig. Echte, exotische Tiere gibt es in „Amazonas“, einem weiteren Laufgeschäft, in dem unerschrockene Abenteurer Dschungelgefühl hautnah erleben können. Über



Bild © Alfred Müller, Münchner Oktoberfest Gesamtsicht bei Nacht



Bild © Christ Reiter, Münchner Oktoberfest – Bierkutscher

einen Hindernisparcour geht es an exotischen Spinnen, fleischfressenden Piranhas und lebenden Schlangen und Reptilien vorbei. So viel Action und Aufregung machen hungrig. Da ist es nur gut, dass es auf der Wiesn ausreichend kulinarische Auswahl gibt. Und auch hier gibt es Zuwachs: Die „Metzgerstub'n“ des Münchner Traditionsbetriebs vinzenzmurr melden sich nach zwei Jahren mit Fleischgerichten bayerischer Art zurück und die neue Imbissbude „Zum Spanferkel“ von Josef Able lädt zu deftigen Spezialitäten vom Spanferkel ein.

Zum Jubiläum putzen sich die Festzelte ganz besonders heraus. Nach über 60 Jahren bekommt das Augustinerzelt seinen Turm wieder, der mit 25 Metern Höhe über das ganze Festgelände sichtbar sein wird. Das Festzelt von Winzerer Fähndl ist komplett renoviert und wartet mit einer rauchfreien Lösung auf. Außerdem erhält das Fähndl als erstes Festzelt eine zentrale Bierversorgung durch eine unterirdische Ringleitung.

Bereits einen Tag vor dem offiziellen Fassanstich startet am 17. September im Südteil des Festgeländes die historische Wiesn, die die Besucher in die Zeit der Anfänge des Oktoberfests im frühen 19. Jahrhundert entführt: mit einem nostalgischen Festzelt im traditionellen Stil, historischen Karussellen, täglichen Pferderennen in Anlehnung an die Ursprünge der Wiesn – einem Pferderennen, einem Museumszelt mit historischen Wiesn-Objekten, Musikkapellen, Schuhplattlern und Goalschnoitzern. Außerdem gibt es nur hier auf der historischen Wiesn auch ein eigenes Jubiläumsbier, das die sechs Münchner Traditionsbrauereien Augustiner, Hacker-Pschorr, Hofbräu, Löwenbräu, Paulaner und Spatenbräu gemeinsam entwickelt haben. Das Spezialbier ist bernsteinfarben und hat einen vollmundigen Malzgeschmack. Es wird aus großen Holzfässern gezapft und ganz wie vor 200 Jahren in echten Steinkrügen serviert. In diesem Sinne: Prost und O'zapft is! □

Ein Stück Paradies

Kristallklares Wasser, idyllische Natur mit schier unbegrenzten Sportmöglichkeiten und eine erstklassige Gastronomie. Die Region Tegernsee ist für viele ein Stück Paradies auf Erden.

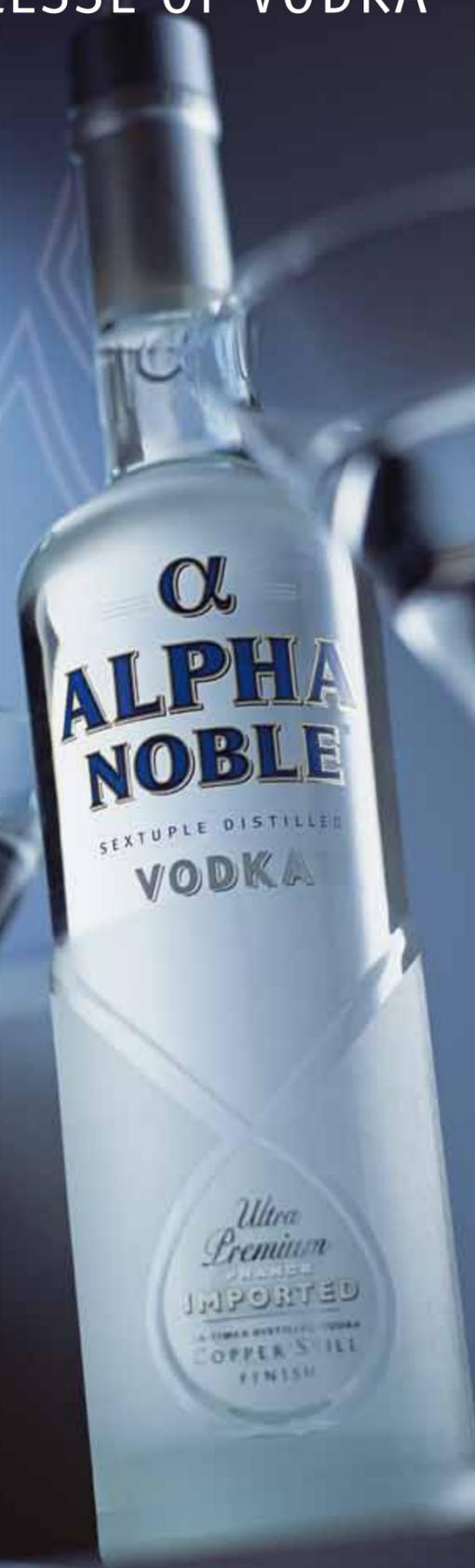




Am Tegernsee gilt das „Und“ statt das „Oder“. Traditionsbewusste Ursprünglichkeit und exklusiver Lifestyle liegen hier dicht beieinander und prägen die einmalige Atmosphäre im Tal.

THE NOBLESSE OF VODKA

ALPHA NOBLE
Sextuple distilled.
Copper-still finish.



www.borco.com



„GOLD MEDAL EXCEPTIONAL“
The 2007 International Review of Spirits –
Chicago

VODKA ALPHA NOBLE  PUREST FRENCH PREMIUM VODKA

Der Tegernsee ist eins der saubersten Gewässer in Europa. Mit seiner typischen Frische erinnert der Tegernsee daran, dass er von glasklaren Gebirgsbächen gespeist wird.



Fotografie: Tegernseer Tal Tourismus GmbH

Nur eine knappe Stunde dauert die Fahrt von München – schon erhebt sich die imposante Bergkulisse der Region Tegernsee. Der Tegernsee in den Bayerischen Alpen zählt zu den saubersten Seen Europas. Über 25 Kilometer erstreckt sich dieses Erholungsgebiet, das zu den exklusivsten in Deutschland zählt. Weil die Auswahl und Qualität unterschiedlichster Genüsse hier im Tegernseer Tal so vielfältig ist, wurde die Region zur ersten und einzigen Genießerland-Region in Bayern erklärt. Jeder der fünf Orte am See hat seine eigene Spezialität. Gmund gilt als der ideale Ort für Ferien auf dem Bauernhof, zum Surfen und Segeln, Wandern und Radfahren. In Bad Wiessee sprudeln Deutschlands stärkste Jod-Schwefel-Quellen, hier sind Golfer an der richtigen Adresse und lohnt sich ein Besuch im Spielcasino. In Rottach-Egern finden sich erstklassige Wellness- und Beauty-Einrichtungen sowie die höchste Gourmetdichte des ganzen Tals. Das Oleg Kagan Musikfest in Kreuth hat sich mit einer bemerkenswerten Mischung aus moderner Klassik und mittlerweile selten gewordener Ursprünglichkeit einen Namen gemacht und die Stadt Tegernsee kredenzt ihren Gästen hinter historischen Gemäuern süffiges Bier, bayerische Schmanckerln und bajuwarische Lebensfreude.

Was ist es unterm Strich, das die Region so einzigartig macht? Georg Overs, Geschäftsführer der Tegernseer Tal Tourismus GmbH: „Zum einen die Verbindung Berge und

See mit großzügigen Promenaden, der Voralpenlandschaft im Norden und den höheren Bergen im Süden. Dazu die Gastronomie von ursprünglich bayerisch bis zum Sternrestaurant, die Gastgeber vom Urlaub auf dem Bauernhof bis zum Fünf-Sterne-Hotel. Ich fasse das immer gerne zusammen mit authentisch und exklusiv.“

Am Tegernsee lebt es sich vor allem nach einer Regel: Hier gilt das „und“ statt das „oder“. An den Flaniermeilen trifft Design auf Kunsthandwerk, exklusive Boutiquen reihen sich an Trachtengeschäfte, traditionsreiche Goldschmieden und Hutmacher pflegen die Nachbarschaft zu Hightech-Sportausstatter. Lifestyle hat am Tegernsee viele Gesichter. Alles kann, nichts muss – das gilt auch für die kulinarischen Entscheidungen. Mittags Brotzeit auf der Alm, abends extravagante Sterneküche. Champagner beim Hotelbrunch oder doch lieber zum Frühschoppen ins Bräustüberl? Wein am Holztisch oder Cocktail an der Bar?

Unverfälschte Tradition im Norden, Natur pur im Süden. Dazwischen eine kleine, feine, bayerische Kulturhauptstadt. Eleganz, stilvolle Leichtigkeit, anregende Unterhaltung und eine starke Heilquelle... Über die Jahrhunderte hinweg haben die Talgemeinden ihre eigenständigen, ganz typischen Charaktere bewahrt. Die daraus gewachsene Vielfalt ist es, die Bewohner und Besucher des Tals so schätzen. Ob sportlich aktiv oder als stiller Genießer, rund um den See

Hochwertige
Immobilien.



Exklusiv Leben auf Sylt.

Sie sind auf der Suche nach einer Immobilie, die Ihrem ganz persönlichen Sylt-Gefühl entspricht und in der Sie sich spontan wohl fühlen? Einzigartige und ausgefallene Immobilien in Bestlagen sind unsere Leidenschaft und unsere langjährige Kompetenz. Gerne stellen wir Ihnen Ihr Traumobjekt persönlich vor - es ist der erste Schritt zu einem exklusiven Leben auf Sylt.

Frielingsdorf & Partner
Hochwertige Haus- und Hof-Immobilien

Strönwai 1 • 25999 Kampen/Sylt
Telefon 04651/ 87 10 14 • Telefax 04651/ 87 10 16
www.kampen-immobilien.de

Einmalige Sauberkeit: In den 1960er Jahren wurde eine durchgängige Ringkanalisation um den See geschaffen – die erste ihrer Art weltweit. Lange Zeit waren Bauvorhaben an die Kapazitäten des Klärwerks gekoppelt.



warten unzählige Inspirationen und Gelegenheiten. Ländlich oder luxuriös, Gaststube oder Gourmettempel, Casino oder Almhütte, Violinkonzert oder Volkstheater... Ausgewogenheit haben sich auch die Beauty- und Wellness-Spezialisten rund um den See zur Philosophie gemacht. Nichts ist einem attraktiven Erscheinungsbild zuträglicher als Wohlbefinden und innere Ausgeglichenheit. Nach dieser Erkenntnis wird im Tal gehandelt – und behandelt. Bereits 1955 gründete Gertraud Gruber hier im Tal die erste Schönheitsfarm Europas. Westliche und fernöstliche Methoden von klassischen Massagen über Naturheubäder bis zu Yoga, Shiatsu und Ayurveda kommen hier zur Anwendung.

Mit einer Klostergründung im Jahr 746 begann die Geschichte des Tals. Nach der Säkularisation machten der erste bayerische König Max I. Joseph und seine Gattin Caroline die ehemalige Benediktinerabtei Tegernsee zu ihrer Sommerresidenz. Im Gefolge des Königshauses kamen sie alle – europäischer Hochadel, Künstler, Schöne, Reiche und Sommerfrischler. Für Dichter, Maler und Gelehrte wie Ludwig Thoma, Olaf Gulbransson oder Ludwig Ganghofer wurde das Land zwischen See und Bergen zur Heimat.

Die Region Tegernsee gewinnt kontinuierlich an Beliebtheit und es wird langfristig und kontinuierlich in den touristischen Standort investiert. Georg Overs: „Konsequent wird in der Region investiert. In den vergangenen Jahren haben zwei neue Schiffe den Betrieb aufgenommen, vor fünf Jahren wurde das Spielkasino gebaut. Viele Beherbergungsunternehmen investieren regelmäßig. Im Skigebiet Spitzingsee-Tegernsee wurde mit Erfolg in die Schneesicherheit investiert, in Gmund in die Sommerrodelbahn. In Tegernsee wurde das Olaf-Gulbransson-Museum erweitert, eine Spielgolfanlage errichtet und das Zentrum wurde Zug um Zug schöner gestaltet.“ Auch das Marketing der Region hat sich neu formiert, um für die Zukunft des Tourismusmarketings gewappnet zu sein. Die fünf Gemeinden des Tals stellen ihre Tourist-Informationen nun alle unter das Dach der Tegernseer Tal Tourismus GmbH – ein Zusammenschluss, der in Bayern derzeit Pilotcharakter hat. □

Weitere Informationen, Ansprechpartner, Reisetipps und Buchungsmöglichkeiten finden Sie im Internet unter www.tegernsee.com

Mondän und ganz natürlich

Der Sommer 2010 steht in Kitzbühel ganz im Zeichen von Sport, Kultur, gesellschaftlichen Highlights, und nicht zuletzt: Natur pur. Ein Rundgang durch eine einzigartige alpine Oase.





Kitzbühel macht seinem Namen als Sportstadt gerade im Sommer alle Ehre. Acht Top-Events stehen auf dem Programm...

... dabei spielt es keine Rolle, ob man selbst aktiv sein möchte oder lieber entspannt den Profis bei ihren Höchstleistungen zuschaut.



**AUF EINE PRICKELNDE BUCHERER TROPHY IN MÜNCHEN.
CHAMPAGNE LANSON, DER GROSSE CHAMPAGNER FÜR GROSSE MOMENTE.**

Im Jahre 1165 erscheint das erste Mal der Name „Chizbuhel“ in einer Chiemseer Urkunde.



Fotografie: Archiv Kitzbühel Tourismus, medialounge

Die Mischung macht's. Kitzbühel ist mondän, daran besteht kein Zweifel. Und das soll es auch sein, denn damit ist der Charakter des einzigartigen Alpenstädtchens mit 8.000 Einwohnern längst nicht erschöpft. Sportlich und kulinarisch, aber auch kulturell ist hier sommers wie winters volles Programm. Ein kleiner Überblick zeigt die Vielfalt und den touristischen Charme des legendären Ortes. Mannschaften aus ganz Europa trafen sich Ende Mai in Kitzbühel und kickten um die begehrte Fußball-Trophäe des Cordial Cups. Bei der 23. Kitzbüheler Alpenralley, dem Nostalgie-Treffen schlechthin, versammeln sich jedes Jahr über 200 Oldtimerfreunde mit ihren Nobelkarossen und auf Hochglanz polierten Sportwagen. Einen echten Superlativ hat auch das Golfestival in Kitzbühel Ende Juni zu bieten: Der Abschlag liegt auf 1.658 Metern Höhe, über Mausefalle und Hausbergkante wird beim berühmt berüchtigten Streif-Attack die original Hahnenkamm-Rennstrecke mit Driver, Holz, Eisen und Wedge bezwungen.

Ebenfalls im Juni ging der Raiffeisen KitzAlpBike, Österreichs größtes Mountainbike-Festival für Profis, Amateur- und Freizeit-Biker, in die 14. Runde. Auf dem Programm: Fünf Tage Mountainbike-Spektakel in und rund um Kitzbühel, darunter fünf Rennen sowie verschiedene Fashion-Shows und Parties.

Der gebürtige Kitzbüheler und Initiator des „Boogie Woogie & Blues Festivals“, Christoph Steinbach, vereinte 2010 beim großen Musikspektakel in der Kitzbüheler Bergwelt bereits zum siebten Mal internationale Blues-, Swing- und Jazz-Legenden. Die Tennis Elite trifft sich eine Woche lang in Kitzbühel bei der Austrian Open Challenger Tour

2010 Anfang August auf dem Centercourt im Tiroler Unterland. Gerade die Challenger Tour gilt als internationales Sprungbrett für die Profispieler und findet deshalb bei den heimischen Tennisfans großen Anklang. Aber auch damit nicht genug vom Topsport aus dem Alpenörtchen: Kitzbühel ist 2010 Austragungsort der Triathlon Weltmeisterschaftsserie Dextro Energy Triathlon – ITU World Championship Series. Zum zweiten Mal ist Kitzbühel in der Weltmeisterschaftsserie dabei und reiht sich als keine Stadt im Herzen der Alpen in die Liste namhafter Millionenmetropolen wie Sydney, Seoul oder Madrid. Neben den Weltklasseevents stehen jedoch auch beschaulichere Aktivitäten im Terminkalender für den Sommer 2010: die beliebten Kitz Sommernächte, welche sich bei Touristen und Einheimischen großer Beliebtheit erfreuen. Von Juli bis August wird jeden Donnerstag ein erstklassiges Programm an Konzerten von österreichischen Top-Gruppen und sportlichen Highlights wie dem sogenannten City-Triathlon geboten. Kitzbühel, die mondäne Sportstadt am Fuße des Hahnenkams, gibt in vielen Bereichen die „Geschmacksnoten“ vor. Lebensgenießer und Gourmets können sich hier von der Restaurant- und Lokalszene mit der größten „Haubendichte“ ganz Tirols bekochen lassen. Bereits fünfzehn Gault-Millau-Hauben sind mittlerweile in Kitzbühel vereint. Nirgendwo sonst in Tirol kann man zwischen so vielen „honorigen“ Haubenrestaurants auf so kleinem Raum pendeln und sich durch die Tagesempfehlungen von großen Könnern ihres Faches durchkosten. In Kitzbühel kochen nämlich Stefan Hofer (2 Hauben), Walter Hiedl (1 Haube), Lois Stern (1 Haube) und Ernst Köstenbaumer (1 Haube) sozusagen Tür an Tür. Rings um das Kitzbüheler



1893 fährt Franz Reisch als erster Mensch das Kitzbüheler Horn auf Skiern ab, 1894/95 starten die ersten Skirennen.

Zentrum hat man mit Thomas Dreher (3 Hauben) und Jürgen Netwich (1 Haube) zwei weitere ausgezeichnete Adressen in Reichweite.

Die Kitzbüheler „Neuzugänge“ Bobby Bräuer (Petit Tirolia Eichenheim) und Andreas Senn (Restaurant Heimatliebe A-Rosa) sorgen aktuell für Sensationen: Aus dem Stand erkochte Bobby Bräuer 17 Punkte und damit drei Hauben. Der „A la Carte“ krönt Bräuer mit 94 von 100 Punkten zu Tirols Gewinner. Als Aufsteiger mit dem größten Punktezuwachs bewertete der „A la Carte“ das Restaurant Kaps im Hotel A-Rosa in Kitzbühel. Auch im „GaultMillau“ bekam es zwei Punkte dazu und schaffte es nun auf 16 Punkte und zwei Hauben. Für den gemütlichen Einkehrschwung empfiehlt sich aber auch die traditionelle Kitzbüheler Gasthaus- und Wirtshausszene. Zu den Vorzeigeadressen zählen hier das Gasthaus Chizzo, die Alte Wacht oder der Egger-, Haller- und der Tischlerwirt. Hier kann man Tiroler Schmankerln – von Germkiachln bis Kasspatzln – nach bester Tradition genießen. Mit dem Hotel Royal Spa Kitzbühel in Jochberg (123 Zimmer und 21 Suiten) hat Ende 2009 das erste „Leading Hotel of the World“ in der Region seine Pforten geöffnet. Puren Luxus versprechen individuelle Rückzugsmöglichkeiten, wie Private Dining Rooms oder Private-Spa-Suiten. Das

exklusive 3.600 Quadratmeter große Mountain Health Spa bietet mit seiner Pool- und Saunalandschaft ein Wellnesserlebnis auf höchstem Niveau. Das Toprestaurant, die begehrte Vinothek, die Bar und ein Cigar Room unterstreichen, dass man sich hier ganz dem Genuss verschrieben hat. Darüber hinaus bietet das Hotel eine technisch voll ausgestattete Veranstaltungsfläche mit 767 Quadratmetern.

Unweit vom Gebirgsmassiv des Wilden Kaisers liegt das Hotel Zur Tenne im Herzen von Kitzbühel, das häufig schon als Team- und Partyhotel des Kitzbüheler Snow Polo Turniers fungierte. 51 gemütliche Zimmer und Suiten erwarten die Besucher, dazu kulinarische Köstlichkeiten der internationalen und regionalen Küche. Vier Veranstaltungsräume stehen hier für kreative Tagungen und unvergessliche Hochzeiten, Feste, Events und Konferenzen zur Verfügung. Entspannung und Erholung garantiert der Wellnessbereich und auch Sportler finden sich hier bestens aufgehoben. Immerhin stehen acht Golfplätze rund um Kitzbühel offen. Das Wichtigste jedoch: Im Hotel Zur Tenne sind hervorragender Komfort und echte Tiroler Gemütlichkeit garantiert. □

Ausführliche Informationen, Ansprechpartner und Buchungsmöglichkeiten finden Sie im Internet unter www.kitzbuehel.com

Der Geschmack Argentiniens!



Die Special-Edition
für Polo-Fans.



Argentiniens Leidenschaft und waghalsige Abenteuerlust wird nirgends besser als im Polosport repräsentiert. Und hier ist Argentinien ungeschlagene Weltspitze. Ein guter Grund, die Passion mit einem Siegerwein aus Malbec/Torrónés Trauben zu küren: **Chukker 1**.

Vinos Argentinos •• Spitzenweine aus Argentinien

Marcel Speidel, Gaustraße 9, 55116 Mainz, 0170-934-3674, www.vinosargentinos.de

GOLF



IMMOBILIEN



Atemberaubende Golflandschaft Toplagen

Traumhafte Golfmomente: Auf 900 Metern Höhe über dem Tegernsee gelegen, ist der Margarethenhof eine unvergessliche Golfadresse.

Immobilien Schrödter: die Spezialisten für Luxus- und Toplagen.

Inmitten der 94 Hektar großen Anlage mit ihrem 18-Loch-Meisterschaftsgolfplatz befindet sich das 4-Sterne-Hotel Margarethenhof mit 38 Suiten im Landhausstil, einem 430 Quadratmeter großen erholsamem Wellness- und Spa-Bereich sowie seinem weit über die Grenzen des Tals hinaus bekannten Restaurant. Nur 45 Kilometer südlich von München und rund 90 Kilometer entfernt vom internationalen Franz-Josef-Strauß-Flughafen ist der Margarethenhof trotz seiner Lage in atemberaubender landschaftlicher Idylle extrem gut erreichbar. Noch komfortabler gestaltet sich die Anreise mit dem Helikopter, da ein Hubschrauberlandeplatz auf der Anlage zur Verfügung steht. Mit herrlichem Blick über die Voralpenlandschaft vom Wallberg bis zum Wendelstein wird hier Abschlag geübt und am eigenen Handicap gearbeitet. Neben der Golfakademie gehören auch hochkarätige Golfturniere in den Kalender des international gebuchten Hotels.

Golf am Margarethenhof bedeutet Erholung, Herausforderung und einzigartige Momente. Vom Bett bis zum ersten Abschlag sind es nur wenige Meter: Inmitten der malerischen Bergkulisse erwartet die Golfspieler eine vom renommierten Golf-

platzarchitekten Frank Pennink geplante 18-Loch-Anlage, die zu den schönsten Golfplätzen Europas zählt. Größtenteils naturbelassen sind die Bahnen ebenso abwechslungsreich wie anspruchsvoll und bieten sportliche Herausforderungen für jedes Level. Die Golfakademie unterrichtet technisch und inhaltlich auf höchstem Niveau.

Viele Turnierveranstalter, Business-Partner und Agenturen nutzen diese Plattform bereits, um nachhaltige Erlebnisse zu kreieren. Unter der Leitung des geschäftsführenden Gesellschafters Dr. Christian Behr ist der Margarethenhof endgültig aus seinem „Dornröschenschlaf wachgeküsst worden“. Das exklusive Resort mit seiner kreativen Gastronomie und seiner absolut ruhigen Lage bietet ebenfalls den optimalen Rahmen für Tagungen, Konferenzen und Incentive-Veranstaltungen. Auch dabei kann es gerne sportlich und kulturverbunden zugehen: Wanderungen, Klettertouren, Kochkurse und Konzerte haben sich bereits eine Fangemeinde erworben, für die der Margarethenhof ein kleines Stück Heimat geworden ist. □

Immobilien Schrödter (gegründet 2010) hat sich in nur kurzer Zeit zum Spezialisten und einem der führenden Unternehmen für Luxus-Immobilien und feinen Adressen in den hochwertigen Spitzenlagen des Starnberger Sees & Tegernsees etabliert. Durch beste Verbindungen zu wichtigen Vertretern aus Wirtschaft, Entscheidungsträgern und Prominenz wurde ein gut funktionierendes Netzwerk geschaffen, um Angebot und Nachfrage im hochwertigen Bereich der Wohnimmobilien optimal erfüllen zu können. Markus Paul-Peter Schrödter: „Diskretion, Seriosität sowie Zuverlässigkeit sind unsere Stärken.“ Der 36-jährige Schrödter eröffnete sein Unternehmen mitten in der Wirtschaftskrise. „Schon jetzt kann ich erste Erfolge feiern und fast jeden Kundenwunsch erfüllen. Meine Kunden genießen den professionellen Service und persönlichen Kontakt. Als Anbieter der schönsten Häuser am Starnberger See & Tegernsee sehe ich enormes Wachstumspotenzial an beiden Standorten. Jetzt ist es noch möglich, an eine passende Immobilie zu kommen... denn die Preise werden steigen!“ □

Weitere Informationen im Internet unter www.margarethenhof.com

Weitere Informationen im Internet unter www.pl-international.de



Erleuchtung

Das Münchener Duo Windfall gehört zu den erfolgreichsten Lichtdesignern der Welt.

Heute beleuchten ihre Kreationen arabische Königshäuser und Moscheen, Luxusyachten und Designerpaläste. Die Westerwälderin Clarissa Dorn und der Holländer Roel Haagmans haben ihre Firma Windfall – was soviel bedeutet wie „unverhoffter Glücksfall“ – 2004 gegründet. Zum Glück, denn seither erfinden sie den Kronleuchter neu und geben der ebenso altherwürdigen wie kostbaren Lichtquelle immer neue Formen und Farben. Jedes Einzelstück ein wertvolles, elegantes Meisterwerk. Jede Kreation eine neue Vision zum Thema Licht und Kristall.

2004 lernten sich Clarissa und Roel in Karsan, der Hauptstadt der russischen Republik Tatarstan kennen, wo sie für unterschiedliche Firmen an einem Moscheeprojekt arbeiteten. Clarissa Dorn: „Wir haben uns in unseren ästhetischen und konzeptuellen Ansätzen sofort verstanden und schon nach sehr kurzer Zeit beschlossen, zusammen eine eigene Firma zu gründen.“ Gesagt, getan. Nur vier Monate später war Windfall aus der Taufe gehoben und eine einzigartige Erfolgsgeschichte nahm ihren Lauf. Der Start fiel zunächst recht provisorisch aus. Am Esstisch in Clarissas Münchener Wohnung entstanden die ersten gemeinsamen Entwürfe und Designs. Roel Haagmans: „2005 kreierten wir unsere erste Leuchte mit dem Namen „Scarlett“. Eine Kristall-Kaskade umgeben von einem farbigtransparenten Organza-Zylinder.“ Scarlett brachte dem Windfall-Duo den internationalen Durchbruch. Es folgten Aufträge unter anderem vom Sofitel Hotel in Budapest und der Grand Mosque in Abu Dhabi. „2007 passierte es dann: Wir erhielten eine Anfrage von der Royal Albert Hall in London. Das war eine neue Dimension. Danach folgten Cartier, Roberto Cavalli und Montblanc.“

Seitdem kommen die Kunden des Münchener Duos von überall und aus den obersten Etagen rund um den Globus. Arabische Gotteshäuser, europäische Königspaläste und internationale Luxuslabels vertrauen in Sachen Lichtdesign auf die Kreationen von Windfall. Clarissa Dorn: „Es ist großartig, für einen Kundenkreis aus allen Branchen und jenseits aller Nationalitäten zu arbeiten.“ Mittlerweile hat Windfall Privatresidenzen von Bel Air über Brüssel bis Moskau ausgestattet, zählt das Königshaus von Saudi Arabien zu seinen Kunden und beleuchtet für British Airways den Terminal 5 des Flughafens Heathrow. □

Weitere Informationen über die Arbeit von Clarissa Dorn und Roel Haagmans unter www.windfall-gmbh.de



Oben links: Unter Polofreunden – Christopher Kirsch und Heino Ferch. Rechts: Adolfo Cambiaso, bester Polospieler der Welt. Unten: El Polista Trikots für das Poloteam Berenberg Bank.

El Polista

Der Lifestyle der deutsch-argentinischen Poloszene in einem Label. El Polista verbindet sportlichen Chic mit typischen Elementen des traditionellen Polo-Styles.

Fotografie: Valeria Cetraro

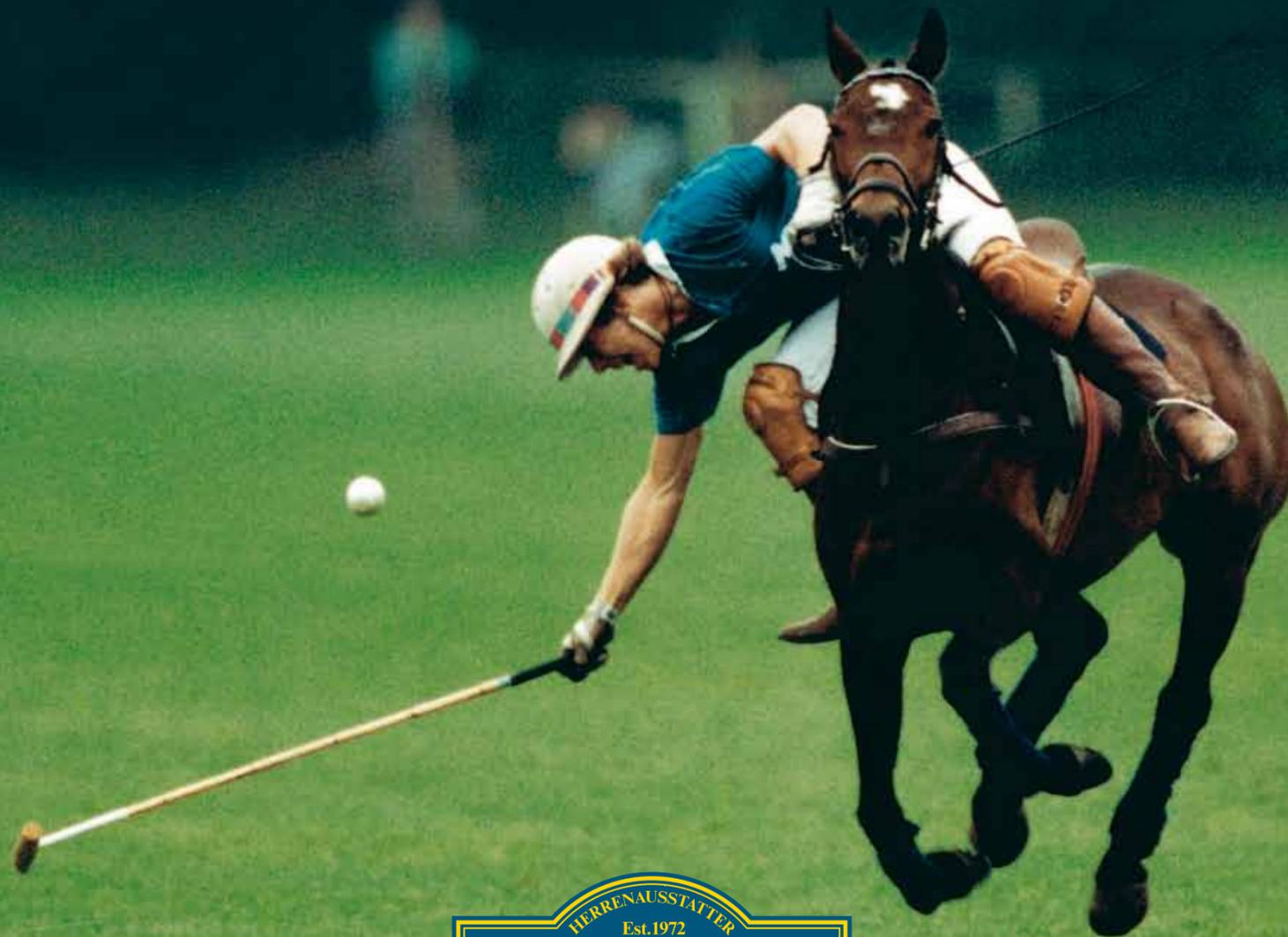
Das neue Label am Polohimmel heißt „El Polista“ (zu dt. Der Polospieler). Ein edler Polospieler ist es auch, der jedes der hochwertigen Polo-Shirts ziert. Das 2005 als Hersteller für Sport- und Freizeitkleidung gegründete Label ist vor allem als Teamausstatter vieler deutscher Polomannschaften bekannt. Die bislang größten Aufträge waren die Ausstattung der deutschen Polomannschaft mit Teamshirts für die Rolex European Championship 2008 auf Gut Aspern und die Teamausstattung der Porsche-Deutschland-Mannschaft für die Polosaison 2008. Aber auch viele andere Sponsoren sind begeistert vom deutsch-argentinischen Label. 2009 war El Polista offizieller Teamausstatter des Polo-Clubs Schleswig-Holstein und der Polomannschaften von Berenberg, Bucherer, Commerzbank und BMW.

Bei den German Polo Open 2009 waren es die Teams von ConRendit, Audi und Rolex, die mit den Teamshirts von El Polista ausgestattet wurden. El Polista steht vor allem für den Lifestyle der deutsch-argentinischen Poloszene. Seit Ende 2008 kann sich auch die breite Öffentlichkeit nicht mehr der Marke El Polista entziehen und wurde auf das junge Label aufmerksam. Wer mit der neuesten Mode geht und als Fashion Victim gilt, trägt El Poli-

sta. Mittlerweile sind viele prominente Stars überzeugte El Polista-Fans. Nicht nur Christopher Kirsch, erfolgreicher Polospieler und Geschäftsmann, sondern auch Stars wie der Schauspieler Heino Ferch oder der weltbeste Polospieler Adolfo Cambiaso tragen den El Polista-Style.

Doch die hochwertigen Shirts aus feinem Piqué-Stoff mit aufwendiger Stickerei brillieren nicht nur durch den individuellen Style, sondern vor allem durch ihre Qualität. El Polista verbindet sportlichen Chic mit den typischen Elementen des traditionellen Polo-Styles. Ein großer Erfolg ist die Kinderkollektion, die es im letzten Jahr zum ersten Mal gab. Diese war, ebenso wie die anderen Artikel aus der Kollektion, vor allem auf dem High Goal Cup 2009 in Düsseldorf sehr begehrt. Nach dem erfolgreichen Jahr 2009 wird die neue Kollektion 2010 gespannt erwartet. Ziel ist es, die Marke „El Polista“ weiter auf dem Markt zu etablieren und kontinuierlich zu erweitern. Aktuell gibt es neben den Poloshirts auch noch Caps und Westen im Sortiment. Die Artikel der aktuellen Kollektion können im Internet unter www.poloevents.com bestellt werden oder ausgewählte Artikel sind in der Filiale des Herrenausstatters Kirsch am Jungfernstieg in Hamburg erhältlich. □

REACH OUT FOR THE BEST!



Rheinisch-Westfälischer AC im AvD

Gegründet im Jahre 1901 in Düsseldorf befasste sich dieser Club seither mit der Mobilität der Menschen und setzte auf die beginnende Entwicklung des Automobils. 2010 war der RWAC Ausrichter der Aspern Classic 500.

Text und Fotografie: Jürgen Möhle

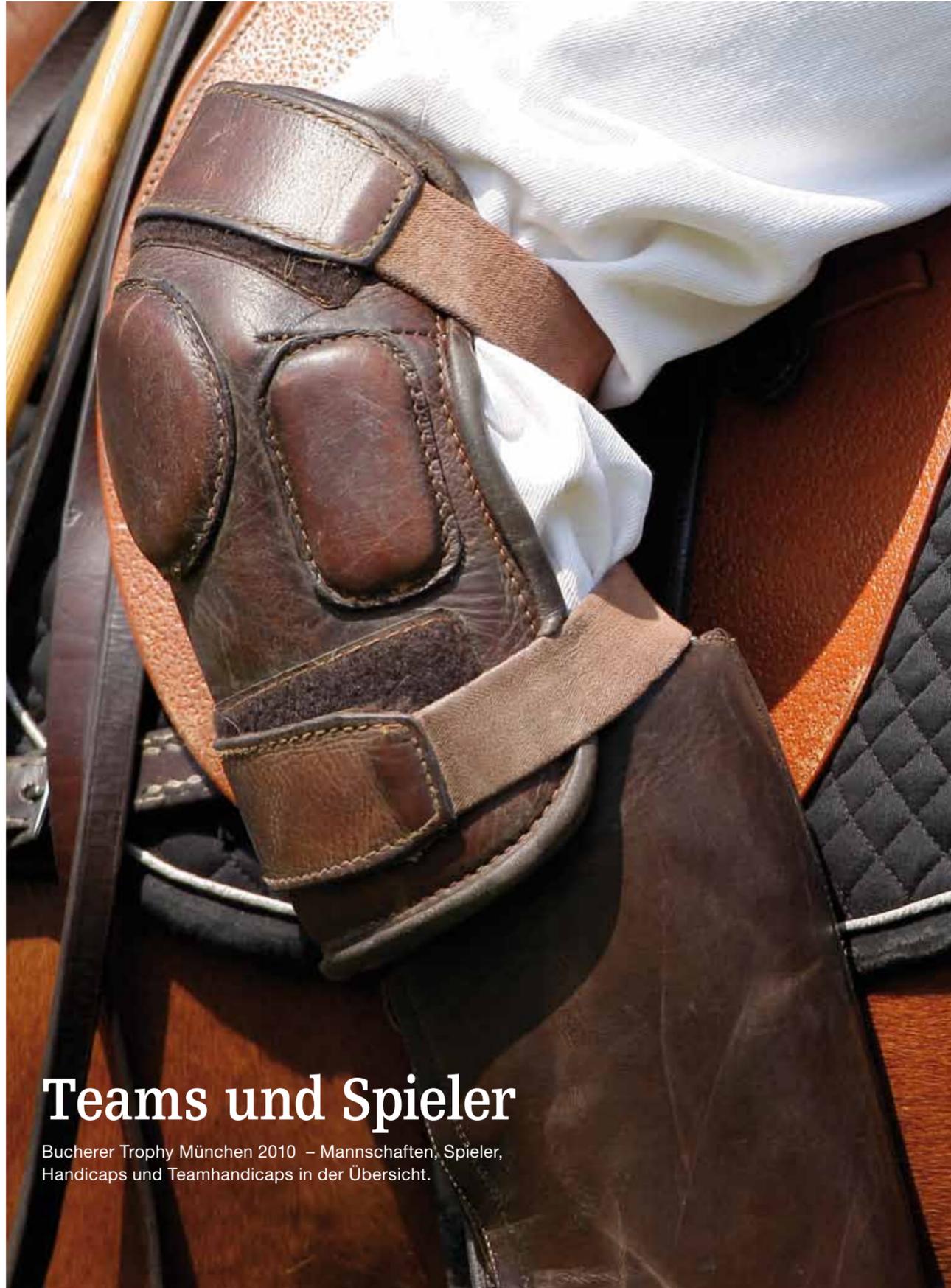
Auch sportliche Wettfahrten wurden vom RWAC bereits in der frühen Zeit des Kraftfahrzeuges veranstaltet. Von besonderer Bedeutung für den damals im Aufbau befindlichen Automobilsport war das 1904 im Taunus durchgeführte Gordon Bennet Rennen, welches unter kaiserlichem Patronat stand. Der junge Club RWAC war dort mit 22 Kraftwagen und 80 Personen präsent. Zum Ende des Jahres 1904 zählte der Club bereits 79 Mitglieder. Die stürmische Entwicklung des RWAC wurde durch den 1. Weltkrieg und seine schlimmen Folgen unterbrochen. Mit der Wahl des Herrn Ing. Paul de Bruyn im Jahre 1926 zum Präsidenten begann eine neue Ära in der Geschichte des Rheinisch-Westfälischen Automobilclubs. Paul de Bruyn führte den Club erfolgreich durch die Wirren der Vor- und Nachkriegszeit des Zweiten Weltkrieges. Die 50er und 60er Jahre waren geprägt von außerordentlichen sportlichen Aktivitäten, geleitet vom Sportpräsidenten des AvD und Sportleiter des RWAC Herrn Leo Freiherr von Diergart, der auch lange Jahre der Rennleiter des Formel 1 Rennens AvD „Großer Preis von Deutschland“ war. Aber auch der gesellschaftliche Teil behielt weiterhin seinen hohen Stellenwert.

Im Jahre 1962 übergab Präsident Paul de Bruyn nach über 30 Jahren geschickter und fürsorglicher Clubführung sein Amt an Carl Götze. Im Jahre 1950 wurde die Int. AvD-RWAC Rallye Nordrhein-Westfalen ins Leben gerufen mit Streckenlängen bis zu 1.000 km, die bis 1970 zu den bedeutendsten Veranstaltungen zählte und ein Lauf zur Deutschen Rallyemeisterschaft war. Bekannte Namen wie Ferdi Böckmann, Jochen Berger etc. füllten die Teilnehmerliste. Vom 22. – 24. Oktober kehrt diese traditionelle Veranstaltung als Revival für historische Automobile wieder zurück. Bekannte Fahrergrößen nahmen unter der Bewerbung des RWAC an zahlreichen und bedeutenden internationalen Rundstreckenrennen und Rallyes teil. Wolfgang Seidel, Peter Nöcker, Toni Ulmen, Freiherr von Diergart, Werner Lohmann sen. sind nur ein Ausschnitt der seinerzeitigen prominenten Namen. Von Beginn an stand die Nachwuchsförderung und Juniorenbetreuung in der Präambel des RWAC. Bis heute wird dies konsequent weiter gehandhabt und die Junioren auch finanziell unterstützt. Junioren-Turniere und Fahrsicherheitslehrgänge zählen zum wichtigsten Veranstaltungsbestandteil. Von 1970 bis 1991 führte Werner Lohmann sen. den Club als Präsident und leitete eine wei-

tere intensive sportlich Ära ein. Prominente Fahrer wie Clemens Schickentanz, zweifacher GT-Europameister und 1970 mit Hans Joachim Stuck Gewinner des ersten 24-Stunden Rennens Nürburgring, Arno Wester, Sieger des Veedol Langstrecken Cups Nürburgring, und Werner Lohmann jr., zwölfmaliger Teilnehmer am Int. 24-Stunden Rennens Nürburgring und 1985 Gewinner des Coup de Roy in Spa, sowie Mike Menden und Tilo Schadrack prägten den Motorsport im RWAC und sorgten für einen überregionalen Bekanntheitsgrad.

Ab Mitte der 80er Jahre sorgte der historische Motorsport für einen besonderen Stellenwert im Club. Alfred Horchler von Hoegen mit seinen Teampartnern Poldi Prinz von Bayern, Dieter Quester und Rauno Altonen errangen zweimal die historische Tourenwagen-Europameisterschaft auf einem Werks-BMW 1800 Ti des Baujahres 1964. Torsten Trumm und Werner Lohmann jr. bestritten zahlreiche internationale Langstreckenrennen und viele weitere Mitglieder sorgten für Aktivität im Motorsport. Im Jahre 1991 übernahm Hans Kaiser das Präsidentenamt und übergab dieses 1996 an Herrn Dr. Till Kötter. Unter Till Kötter mit Hilfe von Sportleiter Werner Lohmann und dem gesamten aktiven Vorstand wurde der RWAC weiter ausgebaut. Die Mitgliederzahl stieg kontinuierlich und neben den sportlichen Aktivitäten wurde der gesellschaftliche Teil besonders gehegt. Das traditionelle Spargelessen sowie regelmäßige Clubabende sorgen für die Kontakte untereinander.

Das Juniorentreffen zum Oldtimer Grand Prix und die Winter rallye zum Abschluss der Saison wurden zum beliebten und festen Bestandteil des Clublebens. Aber auch sportlich tat sich sehr viel. Kenneth Heyer, Sohn des bekannten Rennfahrers Hans Heyer, und Daniel Schwertfeld bestritten international bedeutende Rundstreckenrennen in Werkteams. Daniel Schwertfeld konnte im Jahr 2009 den 7. Platz in der Gesamtwertung des VLN Langstrecken-cups Nürburgring erreichen. In den letzten Jahren hat sich der Rheinisch-Westfälische Automobilclub mit heute 400 Mitgliedern zum bedeutendsten und größten Ortsclub des AvD entwickelt und hat zu der positiven Entwicklung der historischen Automobilszene mit beigetragen. Ab 2010 werden die Aktivitäten im historischen Motorsport weiter ausgebaut und bedeutende Veranstaltungen als Ausrichter übernommen oder neu ausgerichtet. □



Teams und Spieler

Bucherer Trophy München 2010 – Mannschaften, Spieler, Handicaps und Teamhandicaps in der Übersicht.

Teams im Überblick



TEAM AIGNER (+7)

Paul Netzsch	Hdc. 0	Position 1	
Comanche Funk-Gallardo	Hdc. +2	Position 2	
Hugo Iturraspe	Hdc. +4	Position 3	
Dr. Hannes Hühnlein „TC“	Hdc. +1	Position 4	



TEAM BUCHERER (+7)

Robert Lindner	Hdc. 0	Position 1	
Federico Heinemann	Hdc. +2	Position 2	
Christopher Kirsch „TC“	Hdc. +4	Position 3	
Eva Brühl	Hdc. +1	Position 4	

Schlösser - Villen - Landsitze

www.remax-select.de



Landsitz bei Siena 4.5Mio € Reitanlage bei München 2Mio € Schlösser ab 1Mio €

TRAUMIMMOBILIE GESUCHT?

WIR HELFEN IHNEN MIT KOMPETENZ UND ENGAGEMENT!

KAUFEN – VERKAUFEN – MIETEN – VERMIETEN – BEWERTEN.

SPRECHEN SIE MIT UNS



REMAX –SELECT – 83607 HOLZKIRCHEN – www.remax-select.de TEL 08024-470990

Lebensqualität & Kaufkraft zwischen Elbe und Heide

Metropolregion Hamburg

Der Landkreis Harburg bietet besten Freizeitwert. Die Nähe zu Hamburg sichert jeden weltstädtischen Anspruch und die Kaufkraft seiner Einwohner ist die höchste in ganz Niedersachsen. Der Dreiklang der Natur, Urbanität und Wirtschaftskraft macht den Landkreis Harburg zu einem bevorzugten Wohn- und Arbeitsstandort mit höchster Mobilität. Firmen mit internationalem Ruf sind hier zuhause. Hier lebt und arbeitet man gern!



Wirtschaftsförderungsgesellschaft
im Landkreis Harburg mbH

www.wlh.eu



Landkreis Harburg **Ja, genau!**
www.ja-genau.eu

Teams im Überblick



TEAM PORSCHE OLYMPIAPARK (+7)

Reinhold Hofmann	Hdc. 0	Position 1	
Patrick Maleitzke	Hdc. +2	Position 2	
Cristobal Durrieu „TC“	Hdc. +4	Position 3	
Gregor Gerlach	Hdc. +1	Position 4	



TEAM HACKER-PSCHORR (+6)

Bernd Schurzmann „TC“	Hdc. 0	Position 1	
Philipp zu Stolberg-Wernigerode	Hdc. +1	Position 2	
César Ruiz-Guiñazu	Hdc. +4	Position 3	
Gregor Schefczyk	Hdc. +1	Position 4	



Bei gesundem Essen
mache ich schon mal
eine Ausnahme. Bei
gesundem Wohnen nicht.



In jahrzehntelanger Forschung haben wir ein ganzheitliches Konzept für gesundes Wohnen entwickelt, das weit mehr umfasst als schadstoffgeprüfte Materialien: wirkungsvollen Schutz vor Belastungen durch Elektromog dank der einzigartigen Xund-E-Schutzebene oder auch ein ausgeglichenes Raumklima aufgrund von atmungsaktiven Außenwänden.

Lassen Sie sich von unseren Gesundheitsexperten beraten. Und von unserer Stilwelten-Kollektion inspirieren. Telefon 08336-9000, www.baufritz-pl.de



Ausgezeichnet mit dem Deutschen Nachhaltigkeitspreis 2009

Immobilienwelt
Rehage & Partner GmbH

Kompetenz für Lebensräume
Unser Ziel – die Zufriedenheit unserer Kunden
Hdc +10 – Mit uns sitzen Sie fest im Sattel!

Leben am Tegernsee – Traditionelle Werte & Beständigkeit
Living on the Tegernsee – Traditional Values and Constancy

Egal, ob es sich um luxuriöse Landhäuser oder exklusive Villen, rustikale Bauernhäuser oder Gutshöfe, Mehrfamilienhäuser, Eigentumswohnungen, Grundstücke oder Gewerbeobjekte handelt – Wir stehen für individuelle Immobilien und kompetente Betreuung aufgrund langjähriger Erfahrung im Segment erstklassiger Immobilien. Unser inhabergeführtes Unternehmen hat sich in über zwei Jahrzehnten längst zu einem führenden in der Branche am Tegernsee entwickelt. Wir beraten Sie engagiert und qualifiziert. Schenken Sie uns Ihr Vertrauen.

Zentrale:
Südliche Hauptstr. 7
Filiale:
Seestrasse 32
83700 Rottach-Egern

Tel.: 08022-24081 Fax: 08022-670007
info@immobilienwelt.com www.immobilienwelt.com

POLO⁺¹⁰

JETZT IM ABO!

Polo+10 Das Polo-Magazin ist das offizielle Magazin des Deutschen Polo Verbandes | abo@polo-magazin.de

Bucherer Trophy München

Spielplan 27. bis 29. August 2010

Freitag, 27. August 2010		
15:00 - 16:30 Uhr	Aigner – Porsche Olympiapark	:
16:30 - 18:00 Uhr	Bucherer – HackerPschorr	:
Samstag, 28. August 2010		
13:30 - 15:00 Uhr	Sieger Spiel 1 – Verlierer Spiel 2	:
15:00 - 16:30 Uhr	Sieger Spiel 2 – Verlierer Spiel 1	:
Sonntag, 29. August 2010		
13:30 - 15:00 Uhr	Spiel um Platz 3	:
15:00	Eintreffen der Oldtimer / Fahrzeugpräsentation	
15:30 - 17:00 Uhr	Finale – Spiel um Platz 1	:
17.15 Uhr	Siegerehrung	

Weitere Informationen unter www.poloevents.com. VIP-Karten und Reservierung: Sekretariat Pegasus Event Marketing GmbH: Melanie Boost, sekretariat@poloevents.com, Tel. 0 4123 92 29 0

Wir bedanken uns bei allen Sponsoren und Partnern ganz herzlich.

Teamsponsoren:

BUCHERER
1888



PORSCHE
Porsche Zentrum Olympiapark



Hacker-Pschorr
MÜNCHEN



AIGNER

Co-Sponsoren:

ALPHA NOBLE
SEXTUPLE DISTILLED



El Polista
Polo Lifestyle

Lanson
CHAMPAGNE
DEPUIS 1749
REIMS FRANCE

Immobilien **Schrödter**

BURKHOF
SEIT 1928

POLO⁺¹⁰

Vinos Argentinos
Premiumweine aus Argentinien

PEGASUS

Web-Pelz-
Plaids
Decken
Bettüberwürfe
Kissen
Accessoires
made in Germany

CARMA

Luxury Home Objects



www.carma-plaids.de
erhältlich in führenden Einrichtungshäusern

*Teilen Sie mit uns
Leidenschaften ...
Die German Polo Tour 2010
sponsored by Bucherer.*



München, Residenzstraße 11/Neuhauser Straße 2/Weinstraße 8, www.bucherer.com

BUCHERER

Für die schönsten Momente im Leben. Seit 1888.